S
1511

Stettensche-Bibliothek.

SEMIRAMIDE

EIGENTUM DER STADT

SEMIRAMIDE

DRAMMA

PER MUSICA
DA RAPPRESENTARSI
Nel
NUOVO TEATRO DI CORTE.
PER COMANDO
DI S. A. S. E.

MASSIMILIANO
GIOSEPPE

Duca dell' Alta, e Bassa Baviera, e del Pa
latinato Superiore, Conte Palatino del Reno
Archi-Dapifero, ed Elettore del S. R. I.
Landgravio di Leuchten-
berg, &c. &c.

IN OCCASIONE

Del Reale Sposalizio del
la Sacra Real Maestà di GIOSEPPE, R
de' Romani, &c. &c. e dell' Imperial Pren
cipessa, MARIA GIOSEPPA, &c. &c. Fi
glia di sua Cesarea Maestà, Carlo settimo
Imperatore, e Duca di Baviera &c. &c.

Monaco Apresso Gioseppe Francesco Thuille,
dell Anno MDCCLXV.

Semiramis

Ein Musicalisches

Schau-Spiel,

Welches
aus höchstem Befehl

Sr. Churfürstl. Durchleucht

in Bayern rc. rc.
Auf den Churfürstlichen neuen Theater
Bey der höchst-beglückten Vermählung Sr. Königl. Maj.

Joseph Röm. König. rc. rc.

Und der Kayserlichen und
Königlichen Hoheit

Maria Josepha rc. rc.

Tochter von Sr. Maj. Carl den
siebenten, Kayser und Herzog
in Bayern, rc. rc.
ist aufgeführet worden.

München gedruckt bey Franz Joseph Thuille,
Anno 1765.

ARGOMENTO

E'Noto per l'iſtorie, che Semirami
Aſcalanita, di cui fu creduta mad
una Ninfa d'un fonte, e nudrici le colo
be, giunſe ad eſſer conſorte di Nino,
degli Aſſirj: che dopo la morte di lui
gnò in abito virile, facendoſi credere
picciol Nino, ſuo figliuolo ajutata alla f
zione dalla ſimilitudine del volto, é da
ſtrettezza, colla quale vivenano non ved
te le donne dell' Aſia; e che al fine, ric
noſciuta per donna, fu confermata nel R
gno dai ſudditi, che ne avevano ſperime
tata la prudenza, ed il valore.

L'azione principale del dramma è queſ
riconoſcimento di Semiramide, al qua
per dare occaſione, e per togliere n
tempo iſteſſo l'inveriſimilitudine della f
voloſa origine di lei, ſi finge, che fo
figlia di Veſſore, Re di Egitto: Che ave

un

Innhalt.

Es ist aus der Geschichte bekannt, daß Semiramis von Ascalon, deren Mutter ei-
ne Brunn-Nimphe, ihre Ernährerinnen aber,
tauben gewesen seyn sollen von Nino dem
König von Aßirien zur Gemahlin erwählet
worden, daß sie nach dessen Tod in männlichen
Kleidern geherrschet indeme sie, mit Bey-
hilfe der Aenlichkeit ihrer beyder seitigen Ge-
stalt, und weilen das Frauenzimmer in Asia gar
wenig, gesehen wird, für ihren jungen Sohn
Ninum außgabe, und daß, da sie eine Frau
zu seyn erkannt wurde, ihre Unterthanen we-
gen ihre schon ehrfahrenen Klugheit, und Taf-
ferkeit halber, sie auf dem Thron bestättiget
haben.

Die haupt Vorstellung dieses Schau-Spiels
ist die Erkanntnuß der Semiramis darzu man
der Gelegenheit halber, und zugleich, umb
die Unwahrscheinlichkeit ihres Fabelhafften Ur-
sprungs zu heben, gedichtet, daß sie eine
Tochter des Königs in Egypten Vesoris,

un fratello, chiamato Mirteo, educato
bambino nella corte di Zoroaſtro, Re
Battriani: che s'invaghiſſe di Scitalce, Pri
cipe d'una parte dell' Indie, il qua
Capitò nella corte di Veſſore col fin
nome d'Idreno: Che, non avendolo p
tuto ottenere in iſpoſo dal padre, fugg
ſe ſeco: che queſti nella notte ſteſſa d
la fuga la feriſſe, e gettaſſe nel Nilo p
una violenta geloſia, fattagli concepire p
tradimento da Sibari, ſuo finto amico,
non creduto rivale: e che indi, Soprav
vendo ella a queſta ſventura, peregrina
ſconoſciuta, e che poi le avveniſſe quan
d'iſtorico ſi è accennato di ſopra.

Il luogo, in cui ſi rappreſenta l'azione,
Babilonia, dove concorrono diverſi Prin
pi pretendenti al matrimonio di Tamiri
Principeſſa ereditaria de' Battriani, tribut
ria di Semiramide creduta Nino.

Il tempo è 'l giorno, deſtinato da T
miri alla ſcelta del ſuo ſpoſo: e que
ſcelta, chiamando in Babilonia il concor
di molti Principi ſtranieri, altri curioſi d
la pompa, altri deſideroſi dell' acquiſto
ſomminiſtra una veriſimile occaſione di
trovarſi Semiramide nel luogo iſteſſo,
nell' iſteſſo giorno col fratello Mirteo, co
aman-

Und eine Schwester deß von Kindheit auf an dem Hof des Bactrianischen Königs Zoroasters, Mirteus zugleich aber in Scitalces einen Prinzen von einen Theil Indiens, welcher unter dem verstellten Nahmen Hidreni an dem Hof des Vesoris ankame, verliebt wäre, da sie, solchen nicht von ihren Vater erhalten, mit ihme die Flucht genommen; daß dieser in der nämlichen Nacht, da sie mit einander entwichen, sie aus einer heftigen Eyfersucht (welche sein verstellter Freund, und nicht geglaubter Mit-Buhler Sibaris durch Verrätherey in ihm erwecket, sie in den Nilfluß geworffen; daß so dann sie dieser Gefahr dennoch entronnen und nachdeme sie als unbekannt herum gereiset mit ihr die Hieroben angeführte, völlige Geschicht vorgefallen seye.

Der Schauplatz der Vorstellung ist Babylon, allwo verschiedene Prinzen, um die Tamiris, eine der Semiramis unterworffene Erb-Prinzeßin des Bactrianischen Throns zur Braut anzubegehren, zusammen kommen, diese Semiramis aber den Ninum vorstellet.

Die Zeit ist der von Tamiris zur Benennung ihres Gemahls bestimmte Tag, welches (weilen eben am solchen viele auswärtige Prinzen, theils um sie zu erhalten, theils, den Pracht zu sehen, sich allda einfinden,) die wahrscheinliche Gelegenheit an die Hand giebt, daß auch Semiramis an gedachten Orth, und Tag

 mit

amante Scitalce, e col traditore Sibari; e che da tale incontro nasca la necessità del di lei scoprimento.

La Poesia è dell Sig. Abbate Pietro Metastasio Poeta di S. M. C. e C.

La Licenza è del Sig. Eugenio Giunti, Poeta di S. A. S. Il Duca di Baviera &c. &c.

La Musica è del Sig. Andrea de Bernasconi Maestro di Capella e Consigliere di S. A. S. E. di Baviera &c. &c.

Errata.

ATTO TERZO

SCENA IV.

Gabinetti reali.

Venus. Mdme Pinaci.
Psychè. Melle Vavoque.
Mercure. Mr. Auguste.

Muta-

mit ihren Bruder Mirteus ihrem geliebten Scitalces und dem Verräther Sibaris zusammen treffen, und daß eben aus sothaner Zusammenkunfft die Nothwendigkeit ihrer Entdeckung entstehe.

Die Poesie ist von den berühmten Herrn Abbè Peter Metastasio, Kayserl. Königl. Majestät Hof-Poeten.

Die Licenz ist von den Herrn Eugenius Giunti, Poet bey Sr. Durchleucht Herzog in Bayrn, 2c. 2c.

Die Music ist von den Herrn Andreas von Bernasconi, Sr. Churfürstl. Durchleucht in Bayern 2c. 2c. Rath und Capell-Meister.

Druckfehler.

In der dritten Handlung

Vierter Auftritt.

Königliches Zimmer.

Venus/ Fr. Pinaci.
Psyche/ Mdselle Vavoque.
Mercur/ Herr August.

Mutatio di Scena

Nell'

ATTO PRIMO.

SCENA I.

Gran portico del Palazzo Reale, corrispondente alle ſponde dell' Eufrate. Trono da un lato, alla ſiniſtra del quale un ſedile più baſſo per Tamiri. In faccia al Suddetto trono tre altri ſedili. Ara nel mezzo col ſimulacro di Belo, Deità de' Caldei. Gran ponte praticabile, con ſtatue: viſta di tende, e di ſoldati ſull' altra ſponda.

ATTO SECONDO.

SCENA I.

Sala regia, illuminata in tempo di notte. Co menſa imbandita nel mezzo con quattro ſedili ed altro in faccia, concredenziere ai lati.

SCE-

Veränderung
Des Schauplatz
In der ersten Handlung.
Erster Auftritt.

Eine grosse Vorhöle des Königl. Pallastes an den Ufern des Euphrats, zu einer Seiten ein Thron, zu dessen linken ein etwas niederer Sitz, für die Tamiris, gegen über des Throns drey andere Sitze, in der mitten die Bild-Säule des verstorbenen Abgotts Belli, eine grosse und gangbahre Brucken mit Statuen, Schiffe auf den Fluß und auf den jenseitigen Gestatt ein Laager von Zelten und Soldaten.

In der zweyten Handlung.
Erster Auftritt.

Ein königlicher Saal, so zur Nachtzeit beleuchtet, nebst einer Taffel in der mitten, welche mit Speisen, wohl besetzet, mit vier Sesseln, und noch einen anderen ins Gesicht, wie auch mit einen Credenz-Tisch, auf der Seiten.

Sie-

SCENA VII.

Cortille.

ATTO TERZO.

SCENA I.

Campagna ſu le rive dell' Eufrate. Mura de'giardini reali da un lato con cancelli aperti. Navi nel fiume, che ardono.

SCENA IV.

Gabinetti reali.

SCENA IX.

Anfiteatro con cancelli chiuſi dai lati, e trono da una parte.

Le Scene ſono d'invenzione del Sig. Gio. Paolo Gaſpari, Pittore Architetto Teatrale di S. A. S. E. di Baviera. &c. &c.

PER-

Siebender Auftritt.

Vorhof.

In der dritten Handlung.

Erster Auftritt.

Ein Feldlager am Ufer des Fluß Euphrats. Die Mauren der Königlichen Lustgärten, auf einer Seiten mit eröfneten Gattern, Schiffe in den Fluß, welche brennen.

Vierter Auftritt.

Königliches Zimmer.

Neunter Auftritt.

Ein grosser Schauplatz mit verschlossenen Schranken, und zur Seiten einen Thron.

Die Veränderung der Schaubühne sind von Erfindung und Direction, des Herrn Johann Paul Gaspari, Churfürstl. Theatral-Mahler und Baumeister.

Per-

PERSONAGGI.

Semiramide , iu abito Virile ſotto nome di Nino Re degli Aſſiri , amante di Scitalce conoſciuto,ed amato da lei antecedentemente nella corte d'Egitto come Idreno.
La Signora Mingotti.

Mirteo , Principe reale d'Egitto fratello di Semiramide da lui non Conoſciuta , e amante di Tamiri.
Il Signor Ravanni, Virtuoſo di Camera di S. A. S. il Duca di Baviera &c. &c.

Ircano, Principe Scita amante di Tamiri.
Il Signor Domenico Panzachi, Virtuoſo di Camera d. S. A. E. d. B. &c. &c.

Scitalce , Principe reale d'una parte dell' Indie, creduto Idreno da Semiramide, pretenſore di Tamiri , ed amante di Semiramide.
Il Signor Carlo Concialini , Virtuoſo di Camera d. S. A. E. d. B. &c. &c.

Tamiri, Principeſſa reale de' Battriani amante di Scitalce.
La Signora, N. N.

Sibari, Confidente , ed amante occulto di Semiramide.
Il Signor Solari, Virtuoſo di Muſica.

La Fama,
La Signora Walburga Wodizcka, Cameriera d. S. A. S. E. d. B. &c. &c.

SE-

Persohnen.

Semiramis/in männlichen Kleidern unter dem Nahmen deß Assirischen Königs Nini, verliebt in Scitalces, welchen sie vorhero an dem Egyptischen Hof unter dem Nahmen Hidreni gekannt, und geliebet.

Frau Mingotti.

Mirtheus/ ein königlicher Egyptischer Prinz, und Bruder der Semiramis von ihr nicht erkannt, verliebt in Tamiris.

Herr Ravanni, Cammer Virtuos bey Sr. Durchl. Herzog in Bayern ꝛc. ꝛc.

Hircanus, ein Scythischer Prinz, verliebt in Tamiris.

Herr Dominicus Panzachi, Camer-Virtuos bey Sr. Churfürstl. Durchl. in Bayrn ꝛc. ꝛc.

Scitalces/ ein Königlicher Prinz eines Theils von Indien, von Semiramis geglaubter Hydrenus, ein Anwerber der Tamiris, und verliebt in Semiramis.

Herr Carlo Concialini, Camer-Virtuos bey Sr. Churfürstl. Durchl. in Bayrn. ꝛc. ꝛc.

Tamiris/ eine Königliche Prinzeßin deren Bactrianern, verliebt in Scitalces.

Mdselle. N. N.

Sibaris / ein vertrauter und heimlicher Liebhaber der Semiramis.

Herr Solari, Virtuos.

Fama.

Mdselle Walburga von Moditzcka, Churfürstl. Cammerdienerin.

Die

SEMIRAMIDE

ATTO PRIMO

SCENA I.

Gran portico del Palazzo Reale, corrispondente alle sponde dell' Eufrate. Trono da un lato, alla sinistra del quale un sedile più basso per Tamiri. In faccia al suddetto trono tre altri sedili. Ara nel mezzo col simulacro di Belo, Deità de' Caldei. Gran ponte praticabile, con statue: vista di tende, e di soldati sull' altra sponda.

Se-

Die erste Handlung.

Erster Auftritt.

Eine grosse Vorhöle des Königl. Pallastes an den Ufern des Euphrats, zu einer Seiten ein Thron, zu dessen lincken, ein etwas niederer Sitz, für die Tamiris gegen über des Throns drey andere Sitze, in der mitte die Bild-Säule des verstorbenen Abgotts Belli eine grosse und gangbahre Brücke mit Statuen Schieffe auf dem Fluß, und an dem jenseitigen Gestatt ein Laager von Zelten, und Soldaten.

Semiramide creduta Nino, con guardie, e poi Sibari.

Sem. O là: ſappia Tamiri
Che i Principi ſon pronti,
Che fuman l'are; che al Solenne rito
Di già l'ora s'appreſſa,
Che il Re l'attende.
Sib. (Jo non m'inganno, è deſſa.)
Laſcia, che a piedi tuoi. .
Sem. Sibari! (Oh Dei!)
S'allontani ciaſcun. (Che incontro!)
Sorgi.
Dall' Egitto in Aſſiria
Quale affar ti Conduce?
Sib. E noto al trove,
Che la real Tamiri.
Dell' impero de' Battri unica Erede
Qui ſcegliendo lo ſpoſo, oggi decide
L'oſtinate conteſe,
Che il volto ſuo, che il ſuo retaggio
accese.
Sperai fra queſte mura
Tutta l'Aſia mirar, ma non ſperai
In ſembianza viril ſul trono Aſſiro
Di ritrovar la ſoſpirata, e pianta
Principeſſa d'Egitto
Semiramide.

Sem.

Semiramis geglaubter Ninus mit Wachten, hernach Sibaris.

Sem. Holla, Tamiris soll jezt gleich von mir erfahren,
Daß alle Fürsten schon bereit zu kämpfen waren:
Daß die Altär erfüllt von den gewenhten Rauch:
Daß sich die Stunde naht, wo den gewöhnten Brauch
Mit aller Herrlichkeit ein jeder solt begehen:
Daß ich den König schon darauf hab warten sehen.

Sib. (Es ist die nemliche, nein ich betrüg mich nicht)
Hör, was dein Unterthan bey deinen Füssen spricht . . . .

Sem. O Götter, Sibaris, ein jeder weich von hier
O wunderbahrs Geschick, steh auf und sage mir,
Was trieb vor ein Geschäft von den Egypten Land
Dich in Assyrien?

Sib. Es ware mir bekannt
Daß man sich heut durch Kampf zur Braut den einz'gen Erben
Des Battrianer Reichs Tamiris kan erwerben.
Um einen Bräutigam sich können zu erwählen,
Ließ sie dann diesen Streitt zu machen anbefehlen.
Ich weiß, O Königin, daß ihre holde Blicken;
Ihr vil zu reifer Witz kan jedes Hertz entzücken,
In einen solchen Tag den allerschönsten Pracht
Von ganzen Asien zu sehn hab ich eracht.
In Mannskleid auf den Thron kont ich doch nicht versehen,
Die Zierd Egyptiens Semiramis zu sehen.

Sem. Ah Taci: in questo luogo
Nino ciascun mi crede, e il palesarmi
Vita, regno, ed onor, potria costarmi.
Sib. Che ascolto! E teco Idreno?
Che fa? Dov'è!
Sem. Di quell' in grato il nome
Non rammentarmi: abbandonai Con lui
La patria, il regno, il genitor, le nozze
Dell' monarca Numida:
Epur, (no'l crederai,) l'istesso Idreno,
Che m'inducesse, a fuggir, tento svenarmi
Sib. Quando?

Sem. La notte istessa
Ch'io seco andai: dell Nilo
Dalla pendente riva.
Ei mi gettò ferita, e Semiviva.
Sib. Ma la cagione?

Sem. Oh Dio!
La cagione io non so.

Sib. (La so ben io)
Come restasti in vita?
Sem. Unica, e lieve
Fu la ferita, e la selvosa sponda
Co' pieghevoli salci
La caduta scemò, mi tolse a morte.
Sib. Qual fu poi la tua sorte?

Sem.

Sem. Ach schweig ein jeder wird mich vor den Ninus glauben,
Und die Entdeckung könt mir Reich und Leben rauben.

Sib. Was hör ich? Ist dann nicht bey dir dein Bräutigam,
Idrenus?
Sem. Nenn mir nicht des Undanckbaren Nam:
Ich hab dem Vatter mich, und meinem Reich entzohen,
Die Hand des Königs von Numidien geflohen.
Idrenus selbst, der mich von Hauß hinweg gestohlen,
Hat mir, du glaubst es nicht, das Leben nehmen wollen.
Sib. Zu was vor einer Zeit?

Sem. In eben dieser Nacht,
Wo ich mit ihme gieng, war er auf diß bedacht,
Wie ich könt durch Gewalt von ihm verwundet seyn,
Er schlug, und warff halb tod mich in den Fluß hinein.
Sib. Die Ursach?

Sem. GOtt! ich kan sie dir davon nicht geben.

Sib. (wohl ich) wie bist du dann verblieben noch am Leben?
Sem. Es war ein einzige, und nicht zu tiefe Wunde.
Das Ufer, so besezt mit Weidenbäumen stunde
Verringerte den Fall, hat mich von Tod befreyt.

Sib. Sag, was geschah hernach?

Sem. In mille guiſe
Spoglia, e nome cangiai;
Finchè il monarca Aſſiro,
Foſſe merito, o ſorte,
Del talamo real mi volle a parte.
Sib. E all'estinto tuo ſpoſo
Non ſucceſſe nel regno il picciol Nino?
Sem. Il crede ogn' un: la ſomiglianza in-
(ganna
Del mio volto col ſuo.
Sib. Ma come il ſoffre?
Sem. Effemminato, e molle
Fu mia cura educarlo.
Sib. (E quando ſpero
Miglior tempo a Scoprirle i miei mar-
tiri?
Ardir.) Sappi. . .
Sem. T'accheta, ecco Tamiri.
(vedendo venir Tamiri.

SCENA II.

TAMIRI CON SEGUITO E DETTI.

Tam. Nino, deve al tuo Zelo
Oggi l'Aſia il ripoſo, io degli affetti
La libertà.
Sem. Ma Babilonia deve
Alla bellezza tua l'aſpetto illuſtre
De' Principi rivali. Al fianco mio,
Principeſſa, T'aſſidi;
Ei merti di ciaſcun ſenti, e decidi.

SCE-

Sem. Ich truge fremdes Kleid,
Und hab auf tausend Art, um unbekannt zu kommen
Auch fremde Nämen gar darzu noch angenommen.
Indem, es sey Verdienst, Glück, oder Recht gewesen
Assyriens König mich zur Braut hat außerlesen.
Sib. Doch sage mir, ob nicht der kleine Ninus kam
Als König, nach den Tod von deinen Bräutigam?
Sem. Ein jeder diß vermeynt; dann es macht dises glauben
Die Gleichheit unsrer Blick:
Sib. Wie kan er dirs erlauben?
Sem. Es war mein gröste Sorg, mein eyfrigstes Bemühen
Daß ich ihn schon als Kind sollt zärtlich auferziehen.
Sib. (Wann hoff ich doch einmahl vor meine liebes Glut
Mir ein bequem're Zeit? Wohlan mein Herz! faß Muth)
Hör. . .
Sem. Schweig, Tamiris kömt.

Zweyter Auftritt.

Tamiris mit Gefolg und die Vorigen.

Tam. Deines Eyfers offnen Schrancken
Muß Asien ihr Ruh, und ich die Freyheit dancken
Sem. Es ruft ganz Babylon durch allgemeinen Hall
Daß deiner Schönheitlohn die sehr erhabne Zahl
Von so viel Prinzen sey. Du must zu mir dich setzen,
Und eines jeden Lob nach sein Verdiensten schätzen.

SCENA III.

MIRTEO, IRCANO, SCITALCE, E DETTI.

Mir. Al tuo cenno, gran Re, depoſte l'armi,
Si preſenta Mirteo.
L'Egitto . . .
Irc. Odi: la bella
(A Mirteo inter rompendolo,
Che fra noi ſi Contende e quella?
Mir. E quella.
(Ad Ircano.
L'Egitto è il regno mio. . .
(A Semiramide.
Irc. Del caucaſo natio
(A Semiramide.
Vien dal giogo ſelvoſo
L'arbitro degli ſciti amante, e ſpoſo.
Mir. Ircano a quel ch'io veggio,
Tu d'Aſſiria i coſtumi ancor non ſai.
Irc. Perchè?
Sem. Tacer tu Dei.
Parli il Prence d'Egitto.
Irc. In Aſſiria il parlar dunque è delitto?
Mir. L'Egitto è il regno mio; Soſpiri, e pianti!
Riſpetto, e fedeltà ſono i miei vanti.
Sem. Siedi Principe, e ſpera: a lei che adori,
Non è il tuo merto aſcoſo.
Qual ti ſembra Mirteo?
(Piano a Tamiri.

Tam.

Dritter Auftritt.

Mirteus Hircanus Scitalces und die Vorige.

Mirt. O grosser König, hier sich dir Mirteus zeigt,
Der seiner Waffen Stärck zu deinen Füssen neigt,
Egypten. . .

Hirc. Höre mich: solt diß die Schöne seyn,
Die zu erwerben man heut einen Kampf geht ein?
(zu Mirteus

Mirt. Ja, diese ist es (zu Hirc. Hört: Egypten ist mein Reich
(zu Semiramis

Hirc. Es kömmt als Bräutigam und Liebhaber zu gleich
Von der beeisten Höch des Caucasus zu dir
Der Scithen Fürst,
(zu Semiramis

Mirt. Hircani! bey allen, was ich spür
Weist du noch die Gebräuch von diesem Lande nicht.

Hirc. Warum?

Sem. So schweig, weil jetzt der Fürst Egyptens spricht.

Hirc. Kan in Assyrien das Reden man verwehren?

Mirt. Egypten ist mein Reich: Die Seuffzer alle zähren
Die Ehrforcht und die Treu muß mir zur Ehre
dienen.

Sem. Setz dich und hoffe nur: Die du suchst zu gewinnen.
Weiß all dein Lob. (Wie scheint dir seine Lebens-
Art?
Sprich wie gefällt er dir?) (Still zu Tamiris.

Tam. Molle, e nojoso.
(Piano a Semiramide.
Sem. Or narra i pregi tuoi.
Ad Ircano.
Irc. Dunque a vostro piacer. . . .
Tam. Parla se vuoi.
Irc. Si parli. A farmi noto
Basta affermar ch' io sono
L'opposto di colui. Sospiri e pianti.
Non son pregi fra noi: pregio allo scita
El'indurar la vita
Al caldo, al gel delle stagioni intere;
E'domar Combattendo uomini, e fere
Tam. Si vede.
Sem. Or siede, Ircano.
Qual ti sembra costui?
(A Tamiri.
Tam. Barbaro, e strano.
(A Semiramide.
Sem. Venga Scitalce.
Sib. (Oh stelle! Jo veggo Idreno!
Qual' arrivo Funesto!)
Sem. Sibari, oh Dio! Questo e Scitalce ?
Piano a Sibari.
Sib. Equesto.
Sem. Sarà.
Scit. Numi, che volto! il Re novello,
Ircano, dimmi, e quel ch' io miro?
Irc. E quello.

Tam. (Sehr Weibisch, Stolz, und Zart)
(zu Semiramis.
Sem. Erzehle du uns auch, was Tapfers du gethan.
(zu Hircanus.
Hirc. Hiemit. . . .
Tam. Fang, wann du willst, nur bald zu reden an.
Hirc. Man red: Auch meine Art vor Augen euch zu legen,
So wiest, mein Neigung ist der seinen ganz entgegen.
Mit Seufzen, weinen will kein Scithier sich plagen.
Der Ruhm besteht in Hitz und Kälte zu ertragen.
Wann wer nicht mit der Faust kan Thier und Menschen zähmen,
Der soll der Scyther Nam sich mehr zu führen schämen.
Tam. Ja dieß siht man von euch.
Sem. Hircanus setze dich.
(Wie scheint dir dieser?)
(zu Tamiris.
Tam. (Fremd, und wie ein Wütterich)
(zu Semiramis
Sem. Es kom Scitalces her.
Sib. (Was habe ich gesehen?
O Stern! O grosser GOtt! ich sieh Idrenus stehen.)
Sem. Ist dieß Scitalces dann? was bildest du dir ein?
O Sibaris!
(heimlich zu Sibaris.
Sib. Ja er ist es.
Sem. Er wird es seyn.
Scit. (O GOtt, was vor ein Blick? Hircan mir doch erkläre,
Ob ich in disen Mensch den neuen König ehre,
Den zu bewundern, ich in diese Länder kam?
Hirc, Er ist's.

Scit. Sarà.
Sem. Prence, il tuo nome
Dunque è Scitalce?
Scit. Appunto.
Sem. (Qual voce!)
Scit. (Qual richiesta!
Jo gelo)
Sem. (Jo vengo meno.)
Scit. (Semiramide è questa.)
Sem. (E questi Idreno.)
Fin dall' Indico clima
Ancor tu vieni alla real Tamiri.
Il tributo ad offrir de' tuoi sospiri?
Scit. Jo . . . (Che dirò?) se venni. . .
Non sperai. . . Mi credea. . . Ma veggio. . . (oh Dei!)
Sem. (Si confonde il crudel su gli occhi miei.)
Tam. Siedi, Scitalce, il turbamento io credo
Figlio d'amor, ne a paragon d'ogn' altro
Picciol merito è questo.
Scit. Ubbidisco.
Sem. (Infedel!)
Scit. (Sogno, o son desto?)
Ma veramente è quegli
Il successor della corona Assira?
(Ad Ircano.
Irc. Non te'l dissi?
Scit. Sarà.
Irc. Questi delira.

Scit. Er wird es seyn.
Sem. Mein Prinz! [so ist dein Nahm
Scitalces?
Scit. Ja mein Herr!
Sem. (Was Stimm!)
Scit. (Was vor ein Frage?
Mein Herz erstaunt darob:
Sem. (Ich weiß nicht was ich sage.
Vor schrecken sterbe ich)
Scit. Dieß ist Semiramis
Sem. (Es steht Idrenus hier ja er ist es gewiß)
Du kamst von Indien gar der schönen Anzutragen
Scitalces, deine Lieb?
Scit. Ich? . . . (was werd ich wohl sagen?
Ich kam . . . ich hätt dieß nicht gehofft . . . ich
hab vermeynt . . .
Ich sehe doch. . . (O GOtt)
Sem. (Aus seinen Augen scheint
Nichts als Verwirrung her, zu dieser ich ihn triebe)
Tam. Scitalces setze dich. Ich glaub ein Sohn der Liebe
Wenn man im Herz sie fühlt, wird die Verwir-
rung seyn.
Dann gegen andern ist auch dein Verdienst nicht
klein.
Scit. Ja ich gehorche dir
Sem. (O ungetreue Seele!)
Scit. (Traum oder wache ich?) Freund mir doch recht
erzehle,
Ob dieser, welchen wir verehren auf dem Trone,
Sey der rechtmäß'ge Erb von der Assyrer Crone?
(zu Hircanus.
Hirc. Sagt ich dir's nicht?
Scit. Er wird es seyn.
Hirc. Ach er ist Toll.

Tam.

Tam. Nino, perchè non chiedi
(*A Semiramide.*
Qual mi ſembri coſtui?
Sem. Perchè ravviſo
(*A Tamiri.*
In quel volto fallace
Segni d'infedeltà.
Tam. Ma pur mi piace.
(*A Semiramide.*
Sem. (Oh geloſia!)
Irc. Che più s'attende? È tempo
Che Tamiri decida.
Tam. Son pronta.
Sem. (Aimè!) Ma prima
Giurar ſi dee di tollerar con pace
La ſcelta d'un rivale. Al Nume, all'ara
Principi andate
Mir. Ogni tuo cenno è legge.
Scit. (Son fuor di me.)
Sem. (Spergiuro!)
Mir. Jo l'approvo.
Scit. Jo l'affermo
Irc. Jo l'aſſicuro.
(*S'alza, ma non parte dal ſuo luogo.*
Sem. Ircano, al Nume, all'ara
Non t'avvicini?
Irc. No giurai, nè voglio
Seguir l'altrui coſtume:
Queſta è l'ara de' Sciti, e queſto è il
Nume.
(*Ponendo la mano al petto, e accenando la ſpada.*

Tam. Warum fragst du mich nicht, wie er gefallen soll?
(zu Semiramis.
Sem. Weil in sein falschen Herz ich muß die Untreu blicken.
(zu Tamiris.
Tam. Er wird vor andern mich nur dessenthalb entzücken.
(zu Semiramis.
Sem. (O Eyfersucht!)
Hirc. Vor was verzieht man? es ist Zeit
Daß die Tamiris eil zur Wahl:
Tam. Ich bin bereit.
Sem. (O weh!) Ein jeder muß vor denen andern schwören
Des Nebenbuhlerswahl mit Freuden anzuhören.
Ihr Prinzen, der Altar, der höchste GOtt ist hier.
Mirt. Dein Will ist uns Gesatz.
Scit. (Ich bin schier ausser mir)
Sem. (Untreuer!)

Mirt. Ich geh alls, was du verlangest, ein.

Scit. Von mir muß es beiaht:

Hirc. Von mir versichert seyn.

Sem. Wie? näherst du dich nicht zu GOtt, zu den Altar?
Hirc. Ich folg kein andern Brauch, als wie er Anfangs war.
Ich schwur, wie mir das Recht, das Vatterland gebott.
Das Schwerdt ist der Altar, dieß ist der Scyther GOtt.

Tam. Jo l'ardire d'Ircano.
Di Mirteo l'umilta veggo, edammiro:
Ma un non ſo che. . . .
Sem. Soſpendi
La ſcelta, ò Principeſſa.
Tam. Abbaſtanza penſai.
Irc. Dunque favelli.
Sem. No, Principi: v'attendo
(S'alza, e Seco Tulti.
Entro la reggia all'oſcurar del giorno:
Ivi a menſa feſtiva
Sarem compagni, e ſpiegherà Tamiri
Ivi il ſuo cor. Voi tollerate intanto
Il breve indugio.
Mir. Jo non mi oppongo
Irc. Edio
Mal ſoffro un Re de'miei contenti avaro.
Sem. Deſiato piacer giunge più caro.
(A Tamiri.
Non ſo ſe più t'accendi
A queſta, o a quella face:
Ma penſaci, ma intendi;
Forſe chi più ti piace
Più traditor Sarà.
Avria lo ſtral d'amore
Troppo ſoavi tempre,
Se la beltà del Core
Coriſpondeſſe Sempre
Del volto alla beltà.
(Parte con Sibari.

SCE-

Tam. Es sieht mein freyes Herz den Eyfer des Hircan
Mirteus Demuth noch mit vielen Wundern an.
Jedoch ich weiß nicht was . . . .
Sem. Schieb auf ein andre Zeit
Dein Wahl: es giebt zvilleicht dort mehr Gelegenheit.
Tam. Ich hab genug bedenkt.
Hirc. Nun dann so rede.
Sem. Nein.
Ihr werd in dieser Burg, so bald die Nacht kommt, seyn.
Euch Prinzen! werd ich all bey meiner Tafel ehren:
Dort wird Tamiris euch ihr ganzes Herz erklären.
Verziehen müsset ihr noch eine kurze Zeit.
Mirt. Ich widersetz mich nicht, und bin darzu bereit.
Hirc. Es leyd Hircanens Herz solch einen König nicht,
Der stäts so geitzig noch zu meinen Freuden spricht.
Sem. Ein Freud vereiniget ein grössre Freud zusamm.

Aria.

Ich weiß nicht, ob du liebst, die oder jene Flam̃.
Denk, höre: dessen Blick, die dir gefallen hatten,
Seynd gar vielleicht in Stand dich können zu verrathen,
Es wird der Liebespfeil viel süssre Zeiten finden,
Wann ein schöns Herz sich wird mit dem Gesicht verbinden.

(geht ab mit Sibaris.

SCENA IV.

TAMIRI, MIRTEO, IRCANO, è SCITALCE.

Scit. Che vidi! Che ascoltai!
(Fra se . . .
Semiramide vive!
Ma non l'uccisi io stesso?
O sognavo in quel punto, O sogno adesso.
Tam. Sì pensoso, O Scitalce? Ami, o non ami?
Sprezzi, O brami i miei lacci?
Da lunge avvampi, e da vicino agghiacci?
Scit. Perdonami, O Tamiri,
Se tu sapessi . . . oh Dio!
Tam. Parla.
Scit. Se parlo,
Più confusa ti rendo
Tam. O tutto mi palesa, o nulla intendo.
Scit. Vorrei spiegar l'affanno,
Nasconderlo vorrei,
Ementre i dubbj miei
Così crescendo vanno,
Tutto spiegar non oso,
Tutto non so Tacer.
Sollecito, dubbioso,
Penso, rammento, e vedo:
E agli occhi miei non credo,
Non credo al mio pensier. (*part*

SCE-

Vierter Auftritt.

Tamiris. Mirteus. Hircanus. Scitalces.

Scit. Was sah ich? solle dann Semiramis noch leben?
Wie? hab ich ihr nicht selbst den letzten Streich gegeben?
Entweders traumte ich, da ich sie umgebracht,
Oder traume noch, weil sie mich so verwirrt gemacht.

Tam. So in Gedanken? sag, liebst, oder liebst du nicht?
Erklär, ob mir dein Mund Haß oder Lieb verspricht?
Von weiten wirst du roth: in der näh erbleichest du?
Scit. Verzeyh, Tamiris, wann du wust . . . O GOtt!
Tam. Red zu.

Scit. Ich weiß, daß meine Red dich mehr verwirren kan.
Tam. Entweders sag es mir, oder ich hör dich nicht an.

Scit. Aria. Ich möcht dir dieses zwar, was mich verdrießt, entdecken:
Und wolt den nämlichen Verdruß von dir verstecken.
Doch es fängt immer mehr mein Zweifeln an zu steigen.
Zu sagen trau ich nicht, und kan es nicht verschweigen.
Sorgfältig, zweifelhafft bedenk ich alls genau,
Und auf die Augen nie, noch die Gedanken trau.
(geht ab.

SCENA V.

TAMIRI, MIRTEO, ed IRCANO.

Tam. Più, che ad ogn' altro, ſpiace
La dimora a Scitalce; ei penſa, e tace.
Irc. Non curar di quel folle:
Godi di tua ventura,
Che l'amor t'aſſicura oggi d'Ircano.
Non riſpondi? Ne temi? Ecco la mano.

Mir. Che fai! Non ti rammenti
Il comando Reale?
Irc. E il Re qual dritto
Ha di frapporre ai miei corteſi affetti
O limiti, O dimore?
Tam. Che? Tu conoſci amore? Il tuo piacere.
E' domar Combattendo uomini e fere.
Irc. E' ver: ma il tuo ſembiante
Non mi Spiace però: godo in mirarti;
E Curioſo il guardo
Più dell' uſato intorno a te s'arreſta.

Tam. Gran ſorte in ver del mio Sembiante è queſta!
Che quel cor, quel ciglio altero
Senta amor, goda in mirarmi?
Non lo credo; non lo ſpero:
Tu vuoi farmi inſuperbir.

O pre

Fünfter Auftritt.

Tamiris. Mirteus. Hircanus.

Tam. Es will mir sein Verzug von ihm weit mehr mißfallen,
Als von den anderen, er denkt und schweigt von allen.
Hirc. Ach lasse dir von den Gedanken dieses Narren
Und seinem Schweigen nur all deine Sorgen fahren.
Du soltest dich vielmehr ab deinem Glück erfreuen
Weil dir die Liebe heut wird Hircans Herz verleyhen.
Wie? du antwortst mir nichts? du förchtest? sieh die Hand!

Mirt. Was? ist dir der Befehl des Königs nicht bekannt?

Hirc. Wie kan ohn die Gesäz und Rechte zu verlezen
Der König dann der Lieb Verzug und Schranken sezen?

Tam. Was du erkennst die Lieb? du sprachst zuvor, der Streitt
Mit Thier und Menschen sey dein allergröste Freud.
Hirc. Wahr ist es: dessenthalb mißfällst du mir doch nicht:
Mein Seel erfreuet sich zu sehen dein Gesicht:
Mehr als gewöhnlich ist, hält mein vorwizger Blick
Sich bey dir auf.
Tam. Es ist mir wohl ein grosses Glück!
Aria. Daß, wann dieß stolze Herz die Macht der Lieb getroffen,
Es mich zu sehn erfreut, kan ich ohnmöglich hoffen.

O pretendi allor, che torni
Ai Selvaggi tuoi ſoggiorni,
Rammentar così per gioco
L'amoroſo mio martir.

(Parte

SCENA VI.

IRCANO, e MIRTEO.

Irc. La Principeſſa udiſti? Ella ſuperba.
Va degli affetti miei. Miſero amante!
Ti ſento ſospirar: ti veggo afflitto.
Cangia, cangia deſio;
E per conſiglio mio torna in Egitto
Mir. Mi fai pietà. La tua fiducia inſana:
Il tuo rozzo parlar, con cui l'offendi
Ti rinfaccia Tamiri: e non l'intendi.
Irc. Dunque in diverſa guiſa i loro affetti
Qui trattano gli amanti! E qual' è mai
Queſto voſtro d'amor leggiadro ſtile?
Mir. Con lingua più gentile
Quì ſi parla d'amor: quì con riſpetto
Un bel volto ſi ammira:
Si tace: ſi ſoſpira:
Si tollera: ſi pena:
L'amoroſa catena
Si ſoffre volontier, benchè ſevera.
Irc. E poi ſi ottien mercede?
Mir. E poi ſi ſpera.
Irc. Miſerabil mercè! No: d'involarti

Du kanst die Ursach gar von meiner Hoffart seyn
Begehre, daß ich geh in Scythien hinein,
In deinen Wäldern nur aus einen Scherz zu sagen,
Was Liebes-Martern ich hab müssen nun ertragen.
(geht ab.

Sechster Auftritt.

Hircanus und Mirteus.

Hirc. Hast du sie angehört? sie fängt sich an zu prahlen
Von meinen Neigungen, die ihr so wohlgefallen.
O armer Liebhaber: ich sehe den betrübten,
Verändre deinen Will, reiß wider in Egypten.
Mirt. Du bist Mitleydens-werth: dein närrisches Vertrauen,
Dein Red, mit welcher sie sich muß beleidigt schauen,
Warf dir Tamiris vor: du kanst es nicht verstehen.
Hirc. Wie werden dann der Lieb all Neigungen geschehen,
Hier auf zerschiedne Art? und was ist jederzeit
Der Liebe Brauch?
Mirt. Die Lieb spricht mit mehr Höflichkeit:
Man einer Schönen hier mit Wundern Ehrforcht zeigt:
Man seufzt, man gibt sich Müh, man übertragt, man schweigt.
Man hat von ihr sich frey die bittre Liebes-Ketten
Zu führen, ob sie schon was schwer scheint, ausgebetten.
Hirc. Was ist der Lohn hernach?
Mirt. Man hofft ihn zu empfangen.
Hirc. Das wär ein schlechter Lohn! Nein! ich dir kein Verlangen,

Il pregio di gentil non ho desio.
Ciascun siegua il suo stile : io Sieguo il mio. (*parte.*)

SCENA VII.

MIRTEO solo.

Felice te, se puoi
Sopra gli affetti tuoi
Regnar così; ma non è ver. Se un giorno
Al par di me cadrai
In servitù d'una crudele, e bella,
Sarai men franco, e cangerai favella.
Bel piacer Saria d'un core
Quel potere a suo talento,
Quando amor gli dà tormento,
Ritornare in libertà.
Ma non lice; e vuole amore
Che a soffrir l'alma savvezzi,
E che adori anche i disprezzi
D'una barbara beltà. (*parte.*)

SCENA VIII.

Orti pensili.

SCITALCE, e SIBARI.

Scit. Come? E tu non ravvisi
Semiramide in Nino? A me la scopre
Il girar de' suoi sguardi,
Placidi al moto, il favellar, la voce,

Den Ruhm der Höflichkeit, mein Freund! zu rauben trag,
Folg jeder seinem Brauch: ich thue, was ich mag.
(geht ab.

Siebender Auftritt.

Mirteus allein.

Wann über deine Lieb du gänzlich Meister bist,
Glaub ich, daß auf der Welt so glücklich Niemand ist.
Wann du wirst in das Joch von einer Schönen fallen,
So wirst du minder frey, und kanst dich nicht so prahlen.

Aria. Es wären vor ein Herz gewiß recht schöne Thaten,
So bald die Liebe quällt, in Freyheit zu gerathen.
Dieß ist nicht recht: die Lieb will, daß von einer Schönen
Was zu ertragen, man mit Freud muß angewöhnen.
Und daß vor allem Spott den man ertragen müssen,
Man dieser Grausamen doch soll ihr Straffruth küssen.
(geht ab.

Achter Auftritt.

Hangende Gärten.

Scitalces und Sibaris.

Scit. Und wie, o GOtt! erblickst du in dem Ninus nicht
Dann die Semiramis? die Augen, das Gesicht
Die Sprach, die Stimm, die Stirn, der Mund, die rothe Wangen,

La fronte, il labbro, e l'una, e l'altra
gota,
Facile ad arroſſir: ma più d'ogn' altro
Il cor, che al noto aſpetto
Subito torna a palpitarmi in petto.
Sib. (Dei! la conobbe.) Ah, no. Se foſse
tale,
Al germano Mirteo nota ſarebbe.
Scit. No; che bambino li crebbe
Nella Reggia de' Battri.
Sib. In Aſia ogn' uno
La crede eſtinta.
Scit. Ah, più d' ogn' altro, amico,
Io crederlo dovrei. Tutto fu vero,
Quanto ſvelaſti a me. Nel luogo andai
Deſtinato da lei: venne l'infida:
Meco fuggì: ma poi
Non lungi dalla Reggia
L'inſidie ritrovai. Cinto d'armati
V'era il rivale.
Sib. E il conoſceſti?
Scit. Almeno
Potrei sfogarmi in lui.
Sib. (Torniamo a reſpirar: non ſa, ch'io fui.)
Ma da tanti nemici
Chi di ſalvò?
Scit. Fra l'ombre
Del boſco, e della notte
Mi dileguai: ma prima
Del Nilo in ſu la ſponda
L'empia trafiſsi, e la balzai nell' onda.
Sib.

Doch mehr das Herz, so sich zu regen angefangen
An den erkannten Blick, thät mir so gleich entdecken,
Daß in dem Ninus muß gar was besonders stecken.

Sib. (GOtt! er hat sie erkennt) wann sie es wurde seyn,
Wär ihrem Bruder sie bekannt gewesen.

Scit. Nein.
Er wurde als ein Kind in Bactrien erzohen.

Sib. Ganz Asien glaubt sie tod.

Scit. Da ich mit ihr geflohen,
Wer sollt dann mehr als ich in dieser Meynung bleiben?
Es ware wahr, was mir entdecket hat dein Schreiben.
Ich eilte in der Nacht an das bestimmte Ort:
Die Ungetreue kam, und gienge mit mir fort.
Doch nicht weit von der Burg hab ich die List verstanden,
Der Buhler war mit viel Bewaffneten verhanden.

Sib. Sahst du ihn?

Scit. Allen Zorn hätt ich auf ihn bedacht.

Sib. (Er weiß nicht, daß ichs war, o Glück!) wer hat gemacht
Dich von den Feinden frey.

Scit. Es hat mir wohl gerathen,
Daß ich entronnen bin: ich luffe in die Schatten
Von einem Wald, wo ich die Untreu hab gerochen
Und sie bey dem Gestatt des Nilus durchgestochen.
Nach dieser grauen That warf ich sie noch darzu
Gar in den Fluß hinein.

Sib. Aimè!
Scit. Da quel momento
Pace non ſo trovar. Sempre ho ſu gli occhi,
Sempre il tuo foglio: il mio ſchernito foco;
La ſponda, il fiume, il tradimento, il loco.
Sib. Il foglio mio! forſe lo ſerbi?
Scit. Il ſerbo
Per gloria tua, per mia difeſa.
Sib. Ah, penſa
Alla mia ſicurezza. E' quì Mirteo:
Potria per la germana.
Vendicarſi con me.
Scit. Va pur ſicuro,
A tutti il celerò. Mà corriſponda
Alla mia la tua fè: non dir, che Idreno
In Egitto mi finſi.
Sib. Io tel prometto.
Addio. (Torbido è il mare, il tempo è nero:
Biſogna in tanto riſchio un gran nocchiero.) (*parte.*)

SCENA IX.

SCITALCE, TAMIRI, INDI SEMIRAMIDE.

Scit. Chi ſa? forſe il deſio
Ingannar mi potrebbe. Al Re ſi vada;
Si

Sib. O weh:
Scit. Ich fand kein Ruh
Von diesen Augenblick: vor Augen schwebt dein Blat,
Die Lieb, der Nil, das Orth, das Ufer, der Verrath.
Sib. Behälst du noch mein Blat?
Scit. Ja, es kan doch noch nützen
Zu zeigen deine Ehr, mein Unschuld zu beschützen.
Sib. Denk auf mein Sicherheit: es ist Mirteus hier
All seiner Schwester Schimpf als Bruder könt an mir
Er rächen.
Scit. Sorg dich nicht: Ich werd vor allen Sachen
Um dieß bekümmert seyn: du sollst zuvor noch machen,
Daß mit der meinigen komm deine Treu zusamm.
Und sage nur nicht, daß mich in Idrenus Nam
Und unter fremden Kleid Egypten hat gesehen.
Sib. Gut, ich versprech es dir: leb wohl, ich werde gehen:
Das Wetter zeigt sich schlecht, das Meer hat sich erhitzt.
In so Gefahr allein ein guter Steurmann nützt.
(geht ab.

Neunter Auftritt.

Scitalees, Tamiris, hernach Semiramis.

Scit. Wer weiß es dann? es könnt mein eigenes Vergnügen
Das mir die Liebe macht, mich selbst vielleicht betrügen.

Man

Si ritorni a veder . . .
(*In atto di partire.*)
Tam. Dove, Scitalce?
Scit. Al Monarca d' Aſsiria.
Tam. Egli s'appreſſa :
Fermati.
Scit. (Oh Dio! Che dubitarne? E deſsa)
(*vedendo Semira.*)
Tam. Signor, brama Scitalce (*A Semira.*)
Teco parlar.
Sem. (Vorrà ſcoprirſi.) Altrove
Piacciati, O Principeſsa,
Portare il piè. Tutta agli accenti ſuoi
Laſcia la libertà.
Tam. Parto. S'ei m'ami,
Scorgi . . . Chiedi . . .
Sem. Va pur. So quel, che brami.(*Tam. part.*
(Siam ſoli, or parlerà.)
Scit. (Partì Tamiri;
Or con me ſi paleſa.)
Sem. (Il roſsor lo ritarda.)
Scit. (Teme quel cor fallace.)
Sem. (Tace, e mi guarda.)
Scit. (Ancor mi guarda, e tace.)
Sem. Principe, tu non parli?
Impallidiſci, avvampi, e ſei confuſo?
Scit. Signor, nel tuo ſembiante
Una donna incoſtante,
Che in Egitto adorai,
Veder mi parve, e mi turbò la mente:
Quella crudel mi figurai preſente.

Sem.

Man geh zum König hin: man komme ihn zu sehn:
(will gehn.
Tam. Wohin?
Scit. Zu den Monacch hier von Assyrien.
Tam. Er kömmt, halt ein:
Scit. (O GOtt! was kan ich zweifeln mehr?
Sie ists)
(siehet Semiramis.
Tam. Scitalces sucht zu sprechen:
(zu Semiram.
Sem. Er komm her:
(Er will entdecken sich) geh in ein anders Ort
Princeßin! lasse jetzt die Freyheit seinem Wort.

Tam. Ich geh, ob er mich liebt, schau nur . . . und frage ihn . . .
Sem. Geh, ich weiß schon auf was zihlt dein Verlangen hin.
(Tam. geht ab.
(Nun seynd wir ganz allein, nun werd ich es erfahren)
Scit. (Tamiris muste fort, sie wird sich offenbahren)

Sem. (Die Scham hält ihn)
Scit. (Die Forcht dieß falsche Herz bezeigt)
Sem. (Er schweigt und schaut auf mich)
Scit. (sie sieht mich an, und schweigt)
Sem. Mein Prinz, du redest nichts? wie bist du so verwirrt?
Und du erbleichest?
Scit. Mich hat pur dein Blick verführt.
Es scheinete mir, Herr, daß ich in dir erblickte,
Die in Egypten mich vor anderen entzückte,
Und der ich hab allein die Liebe zuerkennt.
Dieß hatte mein Gemüth so sehr zuvor verblendt,
Dann diese Grausame hab. ich geglaubt zu sehen.

Sem. Tanto ſimile a Nino
Era dunque colei?
Scit. Simile tanto,
Che ſotto un' altra ſpoglia,
Quell infida direi, che in te ſi annida.
Sem. Se fu ſimile a me, non era infida.
Scit. Ah, menzognera! ah, ingrata! . . .
Sem. Olà! Scitalce
Così meco ragiona?
Scit. Io m'ingannai. Perdonna
Uno sfogo innocente:
Quella crudel mi figurai preſente.
Sem. Pur Se aveſſi preſente
Allo Sguardo colei, come al penſiero;
Forſe... chi ſa? Non ti vedrei sì fiero.
Scit. (Quale audacia! Comprenda
Alfin, ch'io non la curo.) Ah, Se tu vuoi,
Queſto mio core oppreſſo
Felice tornerà.
Sem. (Si ſcopre adeſſo.)
Libero parla.
Scit. Oh Dio!
Troppo ardito ſarei.
Sem. La tema é vana.
Parla: di me ti puoi fidar.
Scit. Vorrei
Pietoſa a'miei martiri,
Mercè del tuo favor, render Tamiri.
Sem. (Oh ingrato! Oh disleale!)
Scit. Ella è il mio foco:
Adoro il ſuo ſembiante. . .

Zem. War sie dann mir so gleich?

Zeit. Ja, daß ich wurd gestehen,
Daß sie in fremden Kleid in dir verborgen sey:

Zem. Wann sie mir gleich gewest, war sie nicht ungetreu.

Zeit. Falsch, Untreu, Undankbahr. . . .

Zem. Was hast du angefangen?
Hör, spricht man so mit mir?

Zeit. Ich habe mich vergangen.
Verzeih es meinem Zorn ich habe sehr gefehlt:
Die Ungetreue hab ich mir jetzt vorgestellt.

Zem. Sobald sie deinem Aug, wie sie nun den Gedanken,
Wurd gegenwärtig seyn, wurdst du nicht mehr so zanken.

Zeit. Was vor ein Kühnheit, ja sie soll es selbst nur sehen,
Daß ich sie statt der Lieb wird hassen, wird verschmähen.
Mein König, wann du wilst, wann du dich wirst befleissen.
Kan mein betrübtes Herz auf einmahl glücklich heissen.

Zem. (Nun jetzt entdeckt er sich) Scitalces rede frey,
Sag her. .

Zeit. O GOtt! ich förcht, daß gar zu kühn ich sey.

Zem. Umsonst ist deine Forcht: du kanst dich mir vertrauen.
Red.

Zeit. Bey Tamiris wolt ich gern ein Mitleyd schauen
Von meinen Martern, das dein Wort mir bringen kan.

Zem. (O Falscher!)

Zeit. Sie ist nur mein Flamm: ich bett sie an.

Sem. Non più (Fingiam.) Ti compatiſco amante.
A parlar con Tamiri,
Ogni tua brama a ſecondar m'appreſto.
Scit. Torna appunto Tamiri. Il tempo è queſto.
Sem. (Oh importuno ritorno!)
Scit. Or dir le puoi,
Che' è l' amor mio, ch' è il mio tormento eſtremo.
Sem. Allontanati, e taci. (Io fingo, e fremo)
(*Scit. ſi ritira indietro.*)

SCENA X.

TAMIRI, e detti.

Tam. Signor, quali predici
Venture all' amor mio?
Sem. Poco felici.
Sudai fin' ora in vano
Con Scitalce per te. Di lui ti ſcorda:
Non è degno d'amor.
Tam. Perchè?
Sem. Ti baſti
Saper, che non ſi trova
Il più perfido core, il più rubello.
Scit. Signor, parli di me? (*Avanzandoſi.*)
Sem. Di te favello
Scit. (E pure impallidiſce.)
(*Ritirandoſi in dietro.*)

Sem. Nicht mehr (man sich verstell) viel Mitleyd muß ich tragen
Vor dich als Liebhaber: ich wird es ihr gleich sagen.
Und eil mehr, als du glaubst: mir ist die gröste Freud
Dich zu vergnügen. . . .
Scit. Herr! sie kömmt, nun ist es Zeit.
Sem. (O ungelegner Blick!)
Scit. Nun sag, daß meine Peyn
Daß meine Liebe auch am häfftigsten wird seyn.
Sem. Geh fort und schweig: (ich dicht, und muß vor Zorn erstarren)
(Scit. gehet etwas zuruck.)

Zehender Auftritt.

Tamiris und die Vorige.

Tam. Was wirst du meiner Lieb vor Gutes offenbahren?
Sem. Princeßin! wenig Gut. Umsonst war mein Beginnen
Auf dich vergesset er, er kan kein Lieb verdienen.
Tam. Warum?
Sem. Frag nicht um das, genug, du sollest wissen
Kein ungetreuers Herz wird man nicht finden müssen.

Scit. Herr, redest du von mir? (hervorgehend)
Sem. Ja von dir rede ich.

Scit. (Und doch erbleichet sie)
(in Willens zuruck zu gehen,)

Tam. E s' ei non m' ama',
Perchè ſi fa rivale
D' Ircano, e di Mirteo? Chiedaſi . . .
Sem. Ah, ferma.
Non gli parlar, ſe la tua pace brami.
Tam. Ma la cagion?
Sem. Tu ſei
Innocente in amore; ed egli ha l'arte
D'affaſcinar chi ſue luſinghe aſcolta.
Scit. Nino . . .
Sem. Eh, taci una volta;
Non turbarci così.
Scit. Ma quì ſi tratta
Del mio ripoſo, e compatir tu dei . . .
Tam. Ma, Scitalce, io vorrei
Chiaro intendere alfin, quai ſon gli affetti,
Che naſcondi nel ſeno.
Scit. In ſeno aſcondo
Un' incendio per te. L'unico oggeto
Sei tu di mia coſtanza,
Il mio ben, l' idol mio, la mia ſperanza.
Sem. (Perfido!)
Tam. Io non intendo,
Se ſiano; i detti tuoi finti, O veraci:
Eccedi e quando parli, e quando taci.

Scit. Se intende sì poco,
Che ho l'alma piagata,
Tu dille il mio foco,
Tu parla per me, Sos

Tam. Wann er nicht liebet mich,
Was hat er andern sich zum Mitbuhler gemacht?

Sem. Halt ein, red nicht mit ihm: wann doch dein Seele tracht
Auf eine Ruh.
Tam. Warum wilst du mir dieß nicht gönnen.

Sem. Man muß dich in der Lieb noch eine Unschuld nennen.
Dann er besitzt die Kunst dieselbe zu bethören,
Die seine Schmeicheley mit grösten Freuden hören.
Scit. Ninus. . .
Sem. Ach schweig einmahl, thu mich nicht so verwirren,

Scit. Man sagt von meiner Ruh, und du solst Mitleyd spühren.
Tam. Ich möcht doch endlich selbst von dir Scitalces hören,
Was Liebes Neigungen du wirst in dir ernähren.

Scit. Ich fühl ein Liebesfeur in meiner Seel vor dich,
Der einz'ge Gegenstand der Lieb bist du vor mich.
Du bist mein liebstes Herz, mein Abgott ganz allein,
Du wirst mein Hofnung jetzt, mein einzigs Leben seyn.
Sem. (O Falscher)
Tam. Ich weiß nicht, ob falsch, ob wahrhaft ist

Dein Red: Dann wann du redst, und wann du schweigend bist,
Sprichst du mir stäts zu viel.

Scit. Aria. Wann du nicht kanst begreiffen
Was Liebes Wunden nun mein Seele überhäuffen,
So sag es meine Lieb, was mir im Herze liegt.

(Sospira l'ingrata:
Contenta non è.)
Sai pur, che l' adoro,
Che peno, che moro,
Che tutta si fida
Quest' alma di te.
(si turba l'infida:
Contenta non è.) (*parte.*)

SCENA XI.

SEMIRAMIDE, e TAMIRI.

Tam. Udisti il Prence? Egli è diverso assai
Da quel, che lo figuri.
Sem. Ah, tu non sai,
Quando a fingere è avvezzo.
Tam. Pur non sembra così.
Sem. Di quel crudele
Non fidarti, o Tamiri: altro interesse
Non ho, che il tuo riposo.
Tam. Jo ben m'avvedo
Del zelo tuo, ma sì crudel nol credo.
Ei d'amor quasi delira,
E il tuo labbro lo condanna:
Ei mi guarda, e poi sospira,
E tu vuoi, che sia crudel!
Ma sia fido, ingrato Sia,
So, che piace all' alma mia:
E se piacee allor, che inganna,
Che sarà quand' è fedel? (*parte.*)

SCE-

(Die Undankbahre seufzt, und zeigt sich nicht vergnügt)
Du weist ja, daß ich sie gleich einem GOtt verehrt:
Du weist, daß ich vor sie zu sterben hab begehrt.
Daß alle Hofnung ich auf deine Lieb gebaut,
Daß meine Seele sich auf dich allein vertraut.
Daß meines Lebens Glück nach deiner Red sich fügt,
(Die Falsche sich, verwirrt sie zeigt, sich nicht vergnügt)
(geht ab.

Eilfter Auftritt.

Semiramis und Tamiris.

Tam. Hast du den Prinz gehört? mir scheint er nicht zu seyn
Wie du ihn vorgestellt.
Sem. Ich sah zuvor es ein.
Du weist nicht, wie er sich gewöhnet zum Betrügen.
Tam. Mir dunkt er doch nicht so.
Sem. Glaub nicht nach dein Vergnügen
Auf diesen Grausamen, vertrau mir alles zu,
Ich such, verlang, und will nichts als nur deine Ruh.
Tam. Die Wahrnung nehm ich zwar als eine Freundschaft an,
Jedoch ich diesen nicht so grausam bilden kan.
Aria. Dein Mund verdammet ihn, er ist vor Liebe toll,
Er sieht mich an und schweigt, und du wilst, daß er soll
So grausam seyn? er sey treu oder ungetreu,
So weiß ich, daß er mir allein gefällig sey.
Wann er schon meine Seel, wo er betrügt, nimmt ein,
Wie wird er mir hernach, da er getreu ist, seyn?
(gehet ab.

SCENA XII.

SEMIRAMIDE; POI IRCANO, E MIRTEO.

Sem. Sarà dunque Scitalce
Spoſo a Tamiri? E Soffrirò, che ad onta
Del noſtro affetto antico. . . . .
Principi, io vi predico
Gran diſaſtri in amor. Se pigri ſiete,
La deſtra di Tamiri
Scitalce uſurperà. Correte a lei:
Ditele i voſtri affanni:
Pietà chiedete, e ſe pietà bramate,
Qualche ſtilla di pianto ancor verſate.

Irc. Non è sì vile Ircano.
Mirt. A placar quell' ingrata il pianto è vano.

Sem. Ah, non è vano il pianto
L'altrui rigore a frangere:
Felice, chi ſa piangere
In faccia al caro ben.
Tutte nel ſen le belle
Tutte han pietoſo il core:
E preſto ſente amore,
Chi ha la pietà nel ſen. (*parte.*)

Zwölfter Auftritt.

Semiramis, alsdann Hircanus und Mirteus.

Sem. So küßt Scitalces dann nun der Tamiris Hand
Als Bräutigam? werd ich ertragen, daß zur Schand
Der alten Lieb . . . kommt nur, ihr Prinzen gleich herbey,
Hört was vor eurer Lieb vor grosses Unglück sey,
Wann ihr euch nicht so gleich zu eilen werd bequemen,
So wird Tamiris Hand der frech Scitalces nehmen,
Lauft zu ihr, sagt, was euch von ihr muß so verdrüßen.
Ihr müßt auch Zähren, wann ihr Mitleyd wollt, vergiessen.

Hirc. Hircan ist nicht so schlecht.

Mirt. Vergebens seynd die Thränen,
Das undankbahre Herz mit diesen zu versöhnen.

Sem. Aria. Ach es ist nicht umsonst, das unversehne Weinen
Vor ein sonst rauhe Seel, wer immer so erscheinen
Bey seiner Liebsten kan, der ist, daß man ihn nenne
Sehr glücklich, gar wohl werth. Es haben alte Schöne
Ein Mitleydvolles Herz in ihrer Brust zu führen
Der solches Mitleyd hat, wird bald die Lieb verspühren.

(gehet ab.

SCENA XIII.

IRCANO, E MIRTEO.

Mirt. Che penſi, Ircano?
Irc. Ai tu coraggio?
Mirt. Il brando
Riſponderà, quando tu voglia.
Irc. Andiamo
L'importuno rivale
Uniti ad aſſalir. Pur che ſi vinca,
Lode al par del valor merta l'ingegno.
Mirt. Sol d'un tuo pari il bel penſiero è
degno. (*parte.*)

SCENA XIV.

IRCANO SOLO.

Quanti inventan coſtoro
Incomodi riguardi! Eh, ch'io non
venni
Con eſſi a delirar. Tremi Scitalce:
La ſua caduta è certa,
O frodi io tenti, o violenza aperta.
Talor, ſe il vento freme
Chiuſo negli antri cupi,
Dalle radici eſtreme

Vedi

Dreyzehender Auftritt.

Hircanus und Mirteus.

Mirt. Was denkest du? Hircan!

Hirc. Wie hast du Herz?
Mirt. dieß Eysen
Wird dir die Antwort, wann du es verlangest, weisen.

Hirc. Dieß ist mir schon genug, so gehen wir, vor allen
Den Nebenbuhler dann vereinigt anzufallen,
Dem Witz, der Tapfferkeit, ein gleiches Lob gehört
Wenn man siegt.
Mirt. Solcher Sinn ist deines gleichen werth.
(gehet ab.

Vierzehender Auftritt.

Hircanus allein.

Was ungelegne Blick nicht solche Leuth erfinden?
Ach warum ließ ich dann auch mich nicht überwinden
Daß ich mit ihnen toll zu werden nicht kam her,
Scitalces zittre nur, ja zittre immer mehr,
Dein Tod ist dir gewiß, ich thu, was mir gefallt,
Es sey verborgner List, oder öffentlicher Gewalt.
Aria. So bald sich läst ein Wind in tiefen Hölen hören,
Sein Rasen immer wird mit grösrer Macht vermehren,

So

Vedi ondeggiar le rupi,
  E le ſmarrite belve
  Le ſelve abbandonar.
Se poi della montagna
  Eſce dai varchi ignoti;
  O va per la campagna,
  Struggendo i campi interi;
  O diſſipando i voti
  De' pallidi nocchieri
  Per l' agitato mar. *(parte)*

Fine dell' Atto Primo.

So ſieht man, daß ſich ſchon die inn're Wurzeln regen,
Biß ſich durch ſtärkern Trieb die Felſen auch bewegen,
Man wird die wilde Thier in vollen Eifer ſehen,
Wie ſie mit heft'gem Grimm aus ihren Wäldern gehen,
Wann mit Gewalt der Wind wird durch den Felſen tringen
Durch unbekannte Weeg, kann ſeinen Lauf nichts zwingen,
Sein ungeſperrte Wuth nimmt ganze Felder her,
Zerſtreuet die Gelübd der Schiffleuth auf dem Meer.

Ende der erſten Handlung.

ATTO SECONDO

SCENA PRIMA.

Salà regia , illuminata in tempo di notte, Con menſa imbandita nel mezzo , con quatro ſedili ed altro in faccia, con credenziere ai lati.

Sibari, e poi Ircano con ſpada nuda.

Sib. Miniſtri, al Re ſia noto,
Che già pronta è la menſa. (E beva in
queſta. (*parte una guardia*)
Scitalce la ſua morte. E 'troppo il colpo
Neceſſario per me. Scoprir potrebbe
La ſua voce, il mio ſcritto,
Quanto Sibari un dì finſe in Egitto.)
Dove, Signor? Qual' ira (*ad Ircano*)
T'arma la deſtra?
Irc. Io Vo' Scitalce eſtinto.
Additami dov' è.
Sib. Ma che pretendi?
Irc. In braccio alla ſua ſpoſa
Trafiggere il rival.

Die zweyte Handlung.

Erster Auftritt.

Ein königl. Saal, so zur Nachtszeit beleuchtet, nebst einer Taffel in der Mitte, welche mit Speisen wohl besetzet, mit vier Sesseln, und noch einem andern ins Gesicht, wie auch mit einem Credenz-Tisch an der Seithen.

Sibaris, hernach Hircanus mit dem blosen Schwerdt.

Sib. Ihr Diener! geht und macht, daß schon der Tisch bereit
Dem König gleich bekannt: (es trink in kurzer Zeit
(einer von der Wache gehet ab.
Scitalces seinen Tod durch meine List hinein,
Vor mich wird dieser Streich viel zu nothwendig seyn
Entdecken könnt vielleicht sein Stimm: was wust mein Schreiben
Dort in Egypten nicht vor Wunder aufzutreiben?)
Wohin, mein Herr, wohin? was vor ein seltne Wuth
(zu Hirc.
Bewaffnet deine Hand?

Hirc. Ich will Scitalcens Blut.
Zeig mir wohin.

Sib. Was thust?

Hirc. Ich wird vergnügt mich sprechen,
Wann ich bey seiner Braut den Buhler kan durchstechen.

Sib. Taci, ſe brami
Vederlo eſtinto. Il tuo furor potrebbe
Scomporre un mio diſegno.
Irc. Io non t'intendo:
Corro a ſvenarlo: e poi
Mi ſpiegherai l'arcan,
Sib. Senti. (Ah, conviene
Tutto ſcoprir.) poſs'io di te fidarmi?
Irc. Parla.
Sib. Per odio antico
Scitalce è mio nemico. Ed io . . . (Ma
taci.)
Preparai la ſua morte.
Irc. E come?
Sib. E'certo,
Che Scitalce è lo ſpoſo. A lui Tamiri
Dovrà, come è coſtume,
Il primo nappo offrir. Per opra mia
Queſto ſarà d'atro veleno infetto
Irc. Mi piace. E ſe m'inganni?
Sib. Ecco il veleno.
Se nol porgo al rival, paſſami il ſeno.
Irc. Saggio penſiero! io, tel confeſſo, amico,
Te ne invidio l'onore
Sib. Il Re s'appreſſa.
T'accheta.

SCE-

Sib. Schweig nur, wann du verlangst, daß soll Scitalces sterben,
Und du es sehen wilst: es könnt dein Wuth verderben,
Schier alles, was ich hab zu meinen Zweck vonnöthen.
Hirc. Freund, ich versteh dich nicht: ich lauf um ihn zu tödten,
Und du wirst mir hernach erst das Geheimnuß sagen.
Sib. So höre mich: (was nur ich fienge an zu wagen,
Sag man ihm alls) kan ich mich wohl auf dich verlassen?
Hirc. Red.
Sib. Schon von langer Zeit muß ich Scitalces hassen.
Dahero mich der Haß so weit dahin verleitet,
Daß ich (Herr schweige nur) den Tod hab zubereitet.
Hirc. Und wie?
Sib. Es ist gewiß: es weiß das ganze Land
Daß vor dem Bräutigam Scitalces sey erkannt.
Es wird Tamiris ihm nach hiesigen Gebräuchen
Vor allen anderen den ersten Becher reichen.
Und dieser wird hernach durch meine Müh allein,
Damit es Niemand merkt, mit Gift gefüllet seyn.
Hirc. Der List gefällt mir zwar. Wann du mich wirst betrügen?
Sib. Mein Herr, hier ist das Gift. Durchsteche nach Vergnügen
Wann ich wird dieses nicht dem Nebenbuhler geben,
Mit deinem Schwerdt mein Herz: dann will ich nichts mehr leben.
Hirc. Wohl kluger Sinn! ich selbst bekenne es. Die Ehr beneid ich dir.
Sib. Ach schweig, der König kömmt hieher.

SCENA II.

SEMIRAMIDE, TAMIRI, MIRTEO, SCITALCE, seguiti da paggi, e da cavalieri, e detti.

Sem. Ecco, o Tamiri,
Dove gli altrui sospiri
Attendono da te premio, e mercede,
(Io tremo, e fingo.)
Tam. Ogni misura eccede
La real pompa.
Mirt. E nella Reggia Assira
Non s'introdusse mai
Con più fasto il piacere.
Sem. Al nuovo sposo
Io preparai la fortunata stanza,
Pegno dell' amor mio.
Scit. (Finge costanza.)
Ah, se quello foss'io
Chi più di me saria felice?
Sem. (Ingrato!)
Irc. Come mai del tuo fato
Puoi dubitar? Saggia è Tamiri, e vede
Che il più degno tu sei.
Mirt. Che ascolto! Ircano,
Chi mai ti rese umano?
Dov' è il tuo foco, e l'impeto natio?

Zweyter Auftritt.

Semiramis, Tamiris, Mirteus, Scitalces, Gefolg von Edelknaben und Rittern, und die Vorige.

Sem. Princeßin, sieh den Platz, in dem mit vielen Zähren
Sich einige von dir Lohn und Geschenk begehren.
(Ich denk, und förchte mich)

Tam. Die königliche Pracht
Ein jede Maaß erhebt.

Mirt. Man hat noch nie betracht
Hier in Assyrien solch grosse Herrlichkeit.

Sem. Der sehr beseufzte Platz Scitalces steht bereit

Dem neuen Bräutigam, als meiner Liebe Pfand.

Scit. (Man prüf Beständigkeit in solchen harten Stand!)
Wer wär, wann ich es wurd dann glücklicher zu nennen,
Als ich?

Sem. (Undankbahrer!)

Hirc. Und du solst zweifeln können
Ab deinem grossen Glück? du weist, Tamiris! ist
Ja klug, sie siht schon ein, daß du der würd'ge bist.

Mirt. Was höre ich, Hircan? wer machte dich so gut?
So freundlich? wo ist dann dein angebohrne Wuth?

Irc. Comincio, amico, ed erudirmi anch'io
Tam. Così mi piaci.
Mirt. E'molto.
Scit. Io non intendo
Se da ſenno, o per gioco
Parla così.
Irc. (M'intenderai fra poco.)
Sem. Più non ſi tardi. Ogn'uno
La menſa onori, e intanto
Miſto riſuoni a liete danze il canto.

CORO.

Il piacer, la gioja ſcenda,
Fidi ſpoſi, al voſtro cor:
Imeneo la face accenda,
La ſua face accenda amor.

Parte Del Coro.

Fredda cura, atro ſoſpetto
Non vi turbi, e non v'offenda;
E d'intorno al regio letto
Con puriſſimo ſplendor:

CORO.

Imeneneo la face accenda,
La ſua face accenda amor.

Parte Del Coro

Sorga poi prole felice,
Che ne' pregi egual ſi renda
Alla bella genitrice,
All' invitto genitor.

Hirc. Freund! ich fang einmahl an mein Lebensart zu hassen,
Und will nach eurem Brauch mich unterweisen lassen.

Tam. Ja, so gefällst du mir.

Mirt. Es wäre viel.

Scit. Sein Herz.
Versteh ich keineswegs, ob es dieß hat auß Scherz
Oder gar auß Ernst gesagt.

Hirc. (Du wirst es bald verstehen)

Sem. Man halt sich nicht mehr auf: ein jeder solle gehen,
Mit seiner Gegenwart mein Tafel zu beehren.
Indeß soll noch die Freud der lust'ge Tanz vermehren.

Chor.

Es soll Vergnügenheit die Freude zu bezeugen,
Getreue Bräutigam! in eure Herzen steigen.
Die Hochzeits Facklen wird gleich Hymen brennen sollen,
Und ihr so kräfftigs Feur die Lieb anzünden wollen.

Ein Theil des Chor.

Die viel zu eitle Sorg, der finstere Verdacht,
Wormit ein liebstes Paar sich viele Kummer macht,
Der tring zu keiner Zeit in eure Seel hinein:
Ums königliche Beth mit allerreinsten Schein.

Chor.

Die Hochzeits Facklen wird gleich Hymen brennen sollen,
Und ihr so kräfftigs Feur die Lieb anzünden wollen.

Ein Theil des Chor.

Es komm hernach hervor ein glückliches Geschlechte
Daß sich in ihren Ruhm so sehr erheben möchte,
Daß jedes häuffigist soll der Mutter schöne Gaben
Die grosse Tapferkeit von dem Erzeiger haben.

CORO.

Imeneo la face accenda,
La ſua face accenda amor.

Parte Del Coro

E ſe fia, che amico Nume
Lunga età non vi contenda;
A Scaldar le fredde piume,
A deſtarne il primo ardor.

CORO.

Imeneo la face accenda
La ſua face accenda amor.

Sem. In lucido criſtallo aureo liquore,
Sibari, a me ſi rechi.

Sib. (Ardir, mio core:)

Irc. (Il colpo è già vicino.)

Sem. (Oh Dio! S'appreſſa
Il momento funeſto.)

Tam. (Che gioja!)

Scit. (Che ſarà?)

Mirt. (Che punto è queſto!)

Sib. Compito è il cenno.

Sem. Or prendi,
Tamiri, e ſcegli. Il ſospirato dono
Preſenta a chi ti piace:
E goda quegli il grande acquiſto in pace.

Chor.

Die Hochzeits Facklen wird gleich Hymen brennen sollen,
Und ihr so kräfftigs Feur der Lieb anzünden wollen.

Ein Theil des Chor.

Und wann euch einmahl doch das freundliche Geschick
Der güt'ge Himmel läßt in euren grösten Glück
Mit stäter Fröhlichkeit zu hohen Alter steigen,
Vereint, vergnügt zu seyn, den Eifer zu bezeugen.

Chor.

Die Hochzeits Facklen wird gleich Hymen brennen sollen,
Und ihr so kräfftigs Feur die Lieb anzünden wollen.

Sem. Den goldnen Becher soll mir Sibaris jetzt bringen.
Sib. (Mein Herz ! nun fasse Muth ! es wird gewiß gelingen)
Hirc. (der Streich kömmt schon herbey)
Sem. O GOtt ! es nähert sich
Der traurige Augenblick !
Tam. (Was Freud verspüre ich!)
Scit. (Wer wird es seyn.)
Mirt. (Was ists ?)
Sib. Herr, ich hab den Befehl
Vollbracht.
Sem. Nun nehm ihn dann Tamiris, und erwähl.
Du solst die Schankung dem , der dir gefällt , verleyhen :
Vor diese Gab soll er mit Frieden sich erfreuen.

Tam. Principi, il dubbio, in cui fin'or m'involse.
L'uguaglianza de'merti,
Discioglie il genio, e non offende alcuno,
Se al talamo, ed al trono
L'uno, o l'altro solleva:
Ecco lo sposo, e il Re: Scitalce beva
Sem. (Io lo previdi.)
Mirt. (Oh sorte!)
Scit. (Ah, qual' impegno!)
Sib. (Or s'avvicina a morte.)
Irc. Via, Scitalce, che tardi? Il Re tu sei.
Scit. (E deggio in faccia a lei
Annodarmi a Tamiri?)
Tam. Egli è dubbioso ancora. (*A Semir.*)
Sem. Al fin risolvi.
Scit. E Nino
Lo comanda a Scitalce?
Sem. Io non comando;
Fà il tuo dover.
Scit. Si: lo farò. (L'ingrata
Si Punisca così.) D'ogni altro amore
Mi scordo in questo punto. . . Ah, non ho core.
Porgi a più degno oggetto
Il dono, o Principessa; io non l'accetto.
Tam. Come!

Tam. Den Zweifel hat, in dem ich wegen euch gewesen,
Aus Gleichheit der Verdienst, mein Neigung aufgelesen.
Und sie beleydigt nicht, wann sie vor einen Lohn
Ein oder anderen erhebt zu Beth und Thron.
Nun so erwähle ich: laßt euren Muth nicht sinken,
Seht meinen Bräutigam, Scitalces solle trinken.

Sem. (Ich sahe es zuvor)

Mirt. (O Schicksaal)

Scit. (Was vor Pfand)

Sib. (Nun würklich gehet er dem Tod schon in die Hand)

Hirc. Was thust Scitalces? sag, warum verweilest du?
Du bist der König ja, wohlan so trinke zu.

Scit. (Und wie dann solle sich mein Seel jetzt überwinden,
In ihrer Gegenwart mit ihr mich zu verbinden?)
Tam. Er ist noch zweifelhaft. (zu Sem.)
Sem. Nun dann du solst entschliessen.
Scit. Wie? von Scitalces soll dieß Ninus schaffen müssen?
Sem. Nein, ich befehl es nicht: thu deine Schuldigkeit
Scit. Ja ja, ich werd es thun. (Es straft nun selbst sich heut
Das undankbahre Herz!) .. Von diesen Augenblick
Gedenk ich nimmermehr auf andre Lieb zurück ...
Ach! ich hab nicht das Herz ... Entschließ Prinzeßin! dich,
Vor einen Werthern dieß zu geben als vor mich:
Ich schlage dein Geschenk von dir, Tamiris! ab.
Tam. Wie?

Sib. (Oh ſventura!)

Irc. E lei ricuſi allora,
Che al regno ti deſtina? (*A Scit.*)
Non s'offende in tal guiſa una Regina.

Sem. Qual cura hai tu, ſe accetta,
O ſe rifiuta il dono? (*Ad Ircan.*)

Mirt. Laſcialo in pace.

Irc. Io ſono (*A Semiram.*
Difenſor di Tamiri: E tu non devi
(*A Scitalces.*)
La tazza ricuſar: prendila, e bevi.

Tam. Principe, in van ti ſdegni: ei col rifiuto (*Ad Ircan.*)
Non me, ſe ſteſſo offende;
E al demerito ſuo giuſtizia rende.

Irc. No, no: Voglio, ch' ei beva.

Tam. Eh, taci. Intanto
Per degno premio al tuo corteſe ardire
L'offerta di mia mano
Ricevi tu con più giuſtizia, Ircano.

Irc. Io!

Tam. Si: con queſto dono
Te deſtino al mio trono, all' amor mio.

Irc. Sibari, che farò? (*Piano a Sib.*)

Sib. Mi perdo anch'io. (*Piano ad Irc.*

Tam. Perchè taci così? Forſe tu ancora
Vuoi ricuſarmi?

Irc.

Sib. (Unglück!)

Hirc. Du verschmähst alsdann erst ihre Gab
Allwo dich öffentlich ihr Mund zum König spricht?
Dann so ein Königin beleydiget sich nicht. (Zu Scit.

Sem. Was hast du dich Hircan, vor Sorgen anzumassen,
Ob er nihmt, oder nicht? (Zu Hirc.

Mirt. Du solst mit Fried ihn lassen.

Hirc. Um die Tamiris will ich mich ins Mittel legen,
(Zu Sem.
Ich schütze ihre Ehr: du solst nicht so verwegen
(Zu Scit.
Verwerffen ihr Geschenk: nehm und trink es hinein.

Tam. Vergebens wird mein Prinz, dein Unternehmen seyn. (Zu Hirc.
Daß er nahm meine Gab von meiner Hand nicht an,
Hat er mir keinen Schimpf, nein, nur sich selbst gethan.
Er will vor seine Straf Gerechtigkeit uns zeugen.

Hirc. Nein, nein, ich will er trink:

Tam. So fang nur an zu schweigen.
Ich habe dir Hircan die Schankung meiner Hand
Mit mehr Gerechtigkeit als jenem zuerkannt.
Nehm an die werthe Gab vor deines Eifers-Lohn:

Hirc. Wer? ich?

Tam. Ja, ich hab dich dardurch bestimmt zum Thron:
Durch dieß hast du das Recht mein Liebe zu erwerben.

Hirc. (Was thu ich Sibaris) (Still zu Sib.

Sib. (Still zu Hirc.) (Ich muß mich selbst verderben)

Tam. Prinz! warum schweigest du? wilst du es auch abschlagen?

Irc. No, non ti ricuſo.
T'amo. . . Vorrei. . - Ma temo . . .
(Io ſon confuſo.)
Sem. Principe, tu non devi
Uu momento penſar: prendila, e bevi.
Troppo il riſpetto offendi,
A Tamiri dovuto.
Mirt. Ma parla.
Tam. Ma riſolvi.
Irc. Ho riſoluto.
Vada la tazza a terra.
Scit. E qual furore inſano? . . . .
Irc. Così riceve un tuo rifiuto Ircano.
Tam. Dunque ridotta io ſono
A mendicar chi le mie nozze accetti?
Dunque per oltraggiarmi
In Aſſiria veniſte? Il mio ſembiante
E' deforme a tal ſegno,
Che a farlo tollerar non baſta un Regno?
Sem. E'giuſta l'ira tua.
Mirt. Dell' amor mio.
Dovreſti, o Principeſſa. . .
Tam. Alcun d'amore
Più non mi parli. Io ſon' offeſa, e voglio
Punito l'offenſor. Scitalce mora.
Ei col primo rifiuto
Il mio dono avvilì. Chi ſua mi brama,

A lui

Hirc. Nein, ich schlag es nicht ab . . . ich denk . . . ich möchte sagen . . .
Ich förcht . . . (Ich bin verwirrt)

Sem. Kein einz'gen Augenwink
Därfst du dich längers Prinz, bedenken. Nehm und trink.
An der Princeßin Ehr wirst du zu viel dich stossen.

Mirt. So rede.

Tam. So beschließ.

Hirc. Ich hab mich schon beschlossen.
Die Schalen geh zu grund.

Scit. Was vor ein toller Wahn!

Hirc. Hircan nihmt was von dir verweigertes so an.

Tam. Dieß ist zu viel: es schmäht ein jeder meine Gaben:
So muß ich bettlen gehn um Bräutigam zu haben.
Wie? in Assyrien seyd ihr vielleicht gekommen,
Und zu beleid'gen mich habt ihr euch vorgenohmen
Soll dann in meinem Blick was gar so häßlichs stecken?
Das zu ertragen dieß nicht wurd ein Reich erklecken.

Sem. Dein Zorn ist sehr gerecht.

Mirt. Von meinen Liebes-Trieben
Princeßin, höre mich doch an . . .

Tam. Schweig, dann von Lieben
Getrau sich Niemand mehr ein einzigs Wort zu sprechen.
Ich bin beleydiget: Genug, ich will mich rächen.
Ich will mit dessen Blut die blasse Erden färben,

Der

A lui trafigga il petto;
Venga tinto di ſangue, ed io l'accetto.
Tu mi diſprezzi, ingrato; (*A Scit.*)
Ma non andarne altero:
Trema d'aver mirato,
Superbo, il mio roſſor.
Chi vuol di me l'impero,
Paſſi quel core indegno.
Voglio, che ſia lo ſdegno
Foriero dell' amor, (*Parte.*)

SCENA III.

SEMIRAMIDE, SCITALCE, MIRTEO, IRCANO, E SIBARI.

Sem. (Il mio bene è in periglio
Per eſſermi fedel.)
Irc. Scitalce, andiamo:
All' offeſa Tamiri
Il dono offrir della tua teſta io voglio.
Scit. Vengo, e di tanto orgoglio
Arroſſir ti farò,
(*In atto di partire con Irc.*)
Sem. (Stelle, che fia!)
Mirt. Arreſtatevi, olà; l'impreſa è mia.
Irc. Io primiero al cimento
Chiamai Scitalce.

Mirt.

Der mir so Schimpf gethan: Scitalces solle sterben,
Er hat mir mein Geschenk, weil er es hat veracht,
Auch bey den anderen Verachtungs-werth gemacht.
Der seine Brust durchbohrt, der noch zu mir wird kommen
Mit seinem Blut benetzt, sey gütig aufgenommen.

Aria. (Zu Scit.

Wie du untreues Herz! fängst an mich zu verschmähen?
Du hast kein Ursach nicht so stolz daher zu gehen.
Ab dieser Hochmuths Seel muß ich vor Forcht erröthen.
Wer nur mein Bräutigam will seyn, der solle tödten
Dieß undankbahre Herz: ich will auch noch dabey
Daß die Verachtung stäts der Both der Liebe sey.

(Geht ab.

Dritter Auftritt.

Semiramis. Scitalces. Mirteus Hircanus und Sibaris.

Sem. (Mein Schatz steht in Gefahr um mir getreu zu leben!)

Hirc. Scitalces gehen wir: ich suche ihr zu geben
Dein blutigs Haupt.

Scit. Ich komm dich deines stolzen Wahn beschämt zu machen. (Will mit Hirc. gehen.

Sem. Prinz! (O Stern, was fängt man an?)

Mirt. Holla, verbleibet nur, biß er von mir bestraft.

Hirc. Ich hab Scitalces eh zum Kampf heraus geschaft.

Mirt.

Mirt. Io difenſor più giuſto
Son di Tamiri.
Irc. Ella di te non cura,
Ne mai ti ſcelſe.
Mirt. Ella ti ſdegna, offeſa.
Dal tuo rifiuto.
Irc. E tu pretendi? . . .
Mirt. E Vuoi? . . . .
Scit. Tacete: è vano il contraſtar fra voi.
A vendicar Tamiri
Venga Ircano, Mirteo; venga uno ſtuolo:
Solo io ſarò, nè mi ſgomento io ſolo.
(*In atto di partire.*)
Sem. Fermati. (Oh dio!)
Scit. Che chiedi?
Sem. In queſta Reggia.
Su gli occhi miei Tamiri
Il rifiuto ſoffrì. Prima d'ogn' altro
Io ſon l'offeſo, e pria d'ogn' altro io voglio
L'altraggio vendicar. Quì prigioniero
Reſti Scitalce, e quì deponga il brando.
Sibari, Sia tuo peſo
La cuſtodia del reo.
Scit. Come!
Sib. Che intendo!
Sem. (Così non mi paleſo, e lo difendo.)

Scit.

Mirt. Ich bin mehr würdiger Beschützer ihrer Ehre.

Hirc. Sie sorgt sich nicht um dich: Und wann auch dieses wäre,
Hat sie dich nicht erwählt,

Mirt. Weil du es abgeschlagen,
Will als Beleydigte sie dir kein Wort mehr sagen.

Hirc. Und du begehrst . . .

Mirt. Du wilst . . .

Scit. Ach schweiget: dann der Streitt
Ist unter euch umsonst: es komm zu gleicher Zeit
Hircan, Mirteus her: es soll ein ganzer Hauffen
Um der Prinzeßin Ehr zu rächen auf mich lauffen
So förcht ich euch doch nicht, ob ich schon bin allein.
Und ich allein wird nicht darob bestürzet seyn.
(Will abgehen.

Zem. Halt ein. (O GOtt!)
Scit. Was wilst?
Zem. Vor mir in diesen Ort
Ertruge sie den Schimpf: Nun wisse, daß dein Wort
Als einen andern mehr auch mich beleydigt hat.
Und vor den andern will ich rächen diese That.
Hier soll Scitalces stäts gefangen bleiben müssen
Er lege alsogleich sein Schwerdt zu meinen Füssen.
Ich hab dich Sibaris zum Wächter auserselhen
Vor diesen Schuldigen.
Scitalces. Wie?
Sib. Was muß ich verstehen?
Zem. (Auf solche Art entdeck ich mich nicht und sein Leben
Kan ich doch retten)

Scit. Ch'io ceda il brando mio?

Sem. Non più: così? comando: il Re son io.

Scit. Così comandi, e parli
A Scitalce così? Colpa sì grande
Ti sembra il mio rifiuto? Ah, troppo insulti
La sofferenza mia. Quì potrei farti
Forse arrossire. . .

Sem. Olà t'accheta, e parti.

Scit. Ma qual perfidia è questa! Ove mi trovo!
Nella Reggia d'Assiria, o fra i deserti
Dell' inospita Libia? Udiste mai,
Che fosse più fallace
Il Moro infido, o l'Arabo rapace?
No, no: l'Arabo, il Moro
Han più idea di dovere;
Han più fede tra loro anche le fiere.
(*Getta la spada.*)

Voi, che le mie vicende,
Voi, che i miei torti udite,
Fuggite, sì fuggite:
Quì legge non s'intende,
Quì fedeltà non v'è.
E puoi, tiranno, e puoi (*A Sem.*)
Senza rossor mirarmi?
Qual fede avrà per voi,
Chi non la serba a me?
(*Parte con Sibari.*)

SCE-

Zeit. Was? mein Schwerdt solt ich dir geben.
Sem. Nicht mehr, so will ich es. Genug: ich bin der König.
Was hier im Lande ist, das sey mir unterthänig.
Zeit. Du schaffst es also mir? solt ein so grosse Schuld
Dann mein Verschmähung seyn? du spottest der Gedult
Zu viel, die dich vielleicht erröthen machen kan.

Sem. Holla, schweig still, und geh.

Zeit. Was Untreu treff ich an?
Wo bin ich? in der Burg hier von Assyrien,
Oder in den Wüsten gar des äussern Lybien?
Habt ihr gehört, wer geht dann in der Falschheit vor?
Der wild Arabier, oder der untreue Mohr?
Nein! der Arabier, der Mohr hat jederzeit
Ein bessre Denkensart von einer Schuldigkeit.
Es haben auch so gar die ungezähmte Thier
Viel mehr Gelassenheit, und viel mehr Treu, als ihr.
(Wirft das Gewehr weg.
Idria. Ihr, die ihr alle habt mein wankend Glück gesehen,
Ihr, die ihr habt gehört was Unbild mir geschehen,
Flieht, ich ermahne euch, flieht nur von diesem Land
Wo kein Gesätz regiert, wo alle Treu verbannt.
Wie soltest du dann noch Barbar! mich ohne Grauen
(Zu Sem.
In mein Gesicht hinein mit heitern Augen schauen?
O was wird der Tyrann euch von der Treue sagen,
Wann gar bey mir sein Herz sich dieser Will entschlagen. (Gehet mit Sibaris ab.

SCENA IV.

SEMIRAMIDE, IRCANO, E MIRTEO.

Sem. (Conoſcerai fra poco,
Che ſon pietoſa, e non crudel)
Mirt. Perdona,
Signor, s'io troppo ardiſco. Il tuo comando
Scitalce a un punto, e la mia ſpeme oltraggia.
Irc. Perchè mi ſi contende
Il trionfar di lui?
Sem. Chi mai t'intende?
Or Tamiri non curi, ed or la brami.
Mirt. Ma tu l'ami, o non l'ami?
Irc. Nol ſo.
Sem. Se amavi allor, come in te nacque
D'un rifiuto il deſio?
Irc. Così mi piacque.
Mirt. Se ti piacque così, perchè la pace
Or mi vieni a turbar?
Irc. Così mi piace.
Mirt. Strano piacer! Dell'amor mio ti fai
Rivale, Ircano, ed il perchè non ſai
Irc. Quante richieſte! Alfine
Che vorreſte da me?

Vierter Auftritt.

Semiramis. Hircanus und Mirteus.

Sem. Du wirst in kurzer Zeit all meine Wort erfahren
Daß sie von Mitleyd voll, und nicht so grausam waren.

Mirt. Verzeyh, o Herr! daß ich mich kan so weit vergehen!
Du wirst bald dein Befehl durch ihn beleydigt sehen,
Samt meinen Hoffnungen.

Hirc. Warum dann kostet mich
Sein Sieg so viele Müh?

Sem. Sag, wer verstehet dich?
Bald ist Tamiris nur allein dein Augenliecht,
Und bald verachtst du sie.

Mirt. Liebst du sie, oder nicht?

Hirc. Ich weiß es nit.

Sem. Wann du sie liebtest, sag vor allen
Warum verwarfst die Gab?

Hirc. So hat es mir gefallen.

Mirt. Wann es gefallen hat? was hat dich dann erwählt
zu stöhren meine Ruh?

Hirc. Weil es mir so gefallt.

Mirt. O wohl ein sonderlichs Verlangen, mein Hircan!
Du giebst dich meiner Lieb als Nebenbuhler an,
Und du weist nicht warum!

Hirc. Wie viel unnütze Fragen!
Ihr sollet doch, was ihr von mir verlanget, sagen.

Sem. Da te vorrei
Ragion dell' opre tue.

Mirt. Saper desio,
Qual core in seno ascondi.

Sem. Spiegati.
Mirt. Non tacer.
Sem. Parla.
Mirt. Rispondi.
Irc. Saper bramate.
Tutto il mio core?
Non vi sdegnate:
Lo spiegherò.
Mi dà diletto
L'altrui dolore;
Perciò. d'affetto
Cangiando vo.
Il genio è strano,
Lo veggo anch'io:
Ma tento in vano
Cangiar desio:
L'istesso Ircano.
Sempre sarò.

(*Parte.*)

SCE-

Sem. Ich möcht die Ursach gern von deinen Werken hören.

Mirt. Und ich, was du vor Herz wurst in der Brust ernähren.

Sem. Erklär dich.

Mirt. Schweige nicht.

Sem. Red.

Mirt. Antwort.

Hirc. Aria. Ihr solt wissen
Mein innerstes? ihr solt euch nicht erzörnen müssen.
Nun ich erkläre es: es macht in meinem Herz
Ein ungemeine Freud mir eines anderns Schmerz.
Ich will, mein Neigung soll gänzlich verändert seyn.
Mein Lebensart ist fremd: ich sieh es selbsten ein.
Umsonst such ich vor mich was anders aufzutreiben,
Dann ich wird jederzeit der alt Hircan verbleiben.

(Geht ab.

SCENA V.

SEMIRAMIDE, E MIRTEO.

Mirt. Vedi, quanto ſon'io
Sventurato in amore. Un tal rivale
A me ſi preferiſce.

Sem. A tuo favore
Tutto farò. Ti bramerei felice.

Mirt. Come goder mi lice
La tua pietà?

Sem. Ti maravigli, o Prence,
Perchè il mio cor non vedi.
Và: più caro mi ſei di quel, che credi.

Mirt. A te riſorge accanto
La ſpeme nel mio ſen:
Come dell' alba al pianto
Sull' umido terren
Riſorge il fiore.
Se guida mia ſi fa
L'amica tua pietà,
Non temo del mio ben
Tutto il rigore.

(*Parte.*)

SCE-

Fünfter Auftritt.

Semiramis und Mirteus.

Mirt. Sieh! wie unseelig ich doch in der Liebe bin?
Solch einen zieht man vor: mein Lieben wirft man hin.

Sem. Ich wende allen Fleiß selbst an dich zu beglücken:
Dann mein Verlangen war dich glücklich zu erblicken.

Mirt. Wie kan dein Mitleyd mir dann eine Freud erlauben?

Sem. Prinz! du verwunderst dich? mehr als du wurdest glauben
Bist du mir angenehm, du siehst mein Herz nicht ein.

Mirt. Aria. Mein Hoffnung wird durch dich, wann du bey mir wirst seyn,
Aufs neu belebt gemacht: als wie ein neues Leben
Pflegt auf der nassen Erd der matten Blum zu geben,
Das edle Morgenthau. Wann du mein Führer bist.
Scheu ich nicht, wann so streng Tamiris mit mir ist.

(Geht ab.

SCENA VI.

SEMIRAMIDE SOLA.

Di Scitalce il rifiuto
E'una prova d'amor. Questa mi toglie,
De' tradimenti suoi
L'immagine dal cor: Questa risveglia
Le mie speranze, e questa
Mille teneri affeti in sen mi desta.
T'intendo, amor: mi vai
La sua fè rammentando, e non gl'inganni.
Quanto facile è mai
Nelle felicità scordar gli affanni!
Il pastor, se torna aprile,
Non rammenta i giorni algenti:
Dall' ovile
All' ombre usate
Riconduce i bianchi armenti,
E l'avene abbandonate
Fa di nuovo risuonar.
Il nocchier, placato il vento,
Più non teme, o si scolora;
Ma contento
In su la prora
Va cantando in faccia al mar. (*Part*

SCE-

Sechster Auftritt.

Semiramis allein.

Daß der Princeßin Gab Scitalces ausgeschlagen
Muß ich vor eine Prob von seiner Liebe sagen.
Sie nihmt von dem Verrath in Herz nur den Verdacht
All meine Hoffnung hat sie wieder neu gemacht.
Viel tausend zarte Trieb bringt sie in meine Brust.
Dich Lieb verstehe ich, dein Macht ist mir bewust.
Du bist, der ich mich trau: du kanst ohnmöglich fehlen,
Nein, er betrügt mich nicht, und du wilst mir erzehlen
Wie groß sein Treu: der ist wohl glücklich, wann im Glück
Er niemahls denken wird auf die Verdruß zurück.
Aria. Ein treuer Hirt, wann nur der Frühling rückt heran,
Denkt auf den Schaden nicht, was ihm die Kält gethan,
Er suchet aus den Stall die bleiche Heerd zu führen
In ihre Schatten hin: er will die Pfeiffe rühren
Die er verlassen hat: der Schiffmann scheut sich nicht
Ab einen solchen Wind, der nun sein Wüthen bricht:
In gröster Fröhlichkeit geht er zu seinen Ort,
Und singend fähret er im Meer noch weiters fort.

(Geht ab.

SCENA VII.

CORTILLE.

IRCANO STRASCINANDO A FORZA SIBARI.

Irc. Sieguimi. In van resisti
Sib. Ma che vuoi ?
Irc. Che a Tamiri
Discolpi il mio rifiuto.
Sib. E come?
Irc. A lei
Scoprendo il ver. Tu le dirai, ch'io l'amo:
Che per non ber la morte
La ricusai: ch'era la tazza aspersa
Di nascosto velen: che tua la cura
Fu d'apprestarlo . . .
Sib. E pubblicar vogliamo
Un delitto comun? fra lor di colpa
Differenza non anno,
Chi meditò, chi favorì l'inganno.
Irc. D'un desio di vendetta
Voglio esser reo, non d'un rifiuto. Andiamo.
Sib. Senti. (Al riparo.) Io parlerò se vuoi
Ma col parlar scompongo
Un, idea più felice.

Irc.

Vorhof.

Siebender Auftritt.

Hircanus den Sibaris mit Gewalt herausziehend.

Hirc. Umsonst wirst du dich mir zu widersetzen wagen,
Folg.
Sib. Was wilst du ?
Hirc. Warum ich ihr hab abgeschlagen,
Die Gab, will alles ich vor ihren Augen stellen.
Sib. Wie machst du dieses dann ?
Hirc. Das Wahre nicht verhelen.
Du Sibaris wirst selbst ihr alles eingestehen,
Daß ich sie lieb: daß ich must ihr Geschenk verschmähen,
Um nicht dem bittren Tod in seine Händ zu fallen.
Entdeck ihr, liebster Freund ! daß eben diese Schalen
War mit verborgnen Gift gefüllt auf allen Seiten
Daß deine Sorge war allein, dieß zu bereiten.
Und daß dein Reden auch zu dieser grauen That
Getreu zu helffen, mich dort überführet hat.
Sib. Was sagst du ? wollen wir dann ein gemeins Verbrechen
Entdecken ? alle Welt wurd dich auch schuldig sprechen.
Es wird mit gleicher Maß derjenige gestrafft,
Der den Betrug erdacht, der dazu Mittel schafft.
Hirc. Ich suche nur, daß ich in einem Nach Verlangen
Nicht der Verweigerung, mich hätt zuvor vergangen.
So gehen wir dann . . .
Sib. Hör (Man muß den Eifer zähmen)
Ich rede wann du wilst: das bessre Unternehmen
Verderb ich durch die Red, das vor dich wird geschehen.

Irc. E qual ?
Sib. Non hai
Pronte tu sull' Eufrate a' cenni tuoi
Navi, seguaci, ed armi ?
Irc. E ben ; che giova ?

Sib. Ai reali giardini il fiume istesso
Bagna le mura, e si racchiude in quelli
Di Tamiri il soggiorno : ove tu voglia
Col soccorso de' tuoi
L' impresa assicurar, per tal sentiero
Rapir la sposa, e a te recarla io spero.
Irc. Dubbio è l' evento.
Sib. Anzi sicuro : ogni uno
Sarà immerso nel sonno : a quest' insidia
Non vi è chi pensi : incustodito è il loco
Irc. Parmi, che a poco a poco
Mi piaccia il tuo pensier ; ma non vorrei . . .
Sib. Eh, dubitar non dei : fidati : io vado,
Mentre cresce la notte,
Il sito ad esplorar : tu co' più fidi
Dell' Eufrate alle sponde
Sollecito ti rendi.
Irc. A momenti verrò ; vanne, e m' attendi
Sib. Vieni ; che in pochi istanti
Dell' idol tuo godrai :
E ogni rival farai
D' invidia impallidir.

Pian-

Hirc. Was?
Sib. Werden auf dein Wort nicht bey dem Euphrat stehen
Schiff, Waffen, treues Volk?
Hirc. Was Hilf trägt dieß mit bey?
Sib. Du weist, daß von Euphrat nicht weit der Garten sey:
Daß dieser Fluß ganz nah an dessen Mauren fliesset,
Daß sich die Wohnung dort von der Tamiris schliesset.
Wann du wirst durch die Macht der deinen helffen wollen,
Hof ich mit diesen List die Braut dir einzuholen.
Hirc. Der Ausgang Sibaris scheint etwas zweifelhafft
Sib. Sie wird doch sicher seyn, indem ja alles schlafft,
Und Niemand dieser Zeit auf einen List bedacht:
Was noch mehr? dieser Ort ist allzeit unbewacht.
Hirc. Es dunket mir dein Rath stäts minder zu verwerffen.
Ich wolt doch aber nicht . . . . .
Sib. Du wirst nicht zweiflen dårffen.
Vertrau dich mir: ich geh so bald die Nacht wird kommen
Gelegenheit zu sehn, wie es wird vorgenommen.
Sorgfältig solst du dich bey Euphrats Ufern stellen
Mit deinen Treuesten.
Hirc. Ich komm es wird nichts fehlen.
Geh, und erwarte mich: in jenen Augenblick
Bin ich schon bey dem Fluß.

Sib. Aria. Mein Herr! du kommst zurück
Daß deiner schönen Braut die Hand wirst können reichen,
Daß deine Buhler du dann machst aus Neyd erbleichen.

Um

Piangano i folli amanti
Per ammollire un core:
Per te non fece amore
Le ſtrade del martir. (*Parte.*

SCENA VIII.

IRCANO, *TAMIRI*, *e poi* *MIRTEO*.

Irc. Ah, non ſi perda un ſolo iſtante. Oh
come
Deluſi rimarranno,
Se m'arride il deſtino,
E Scitalce, e Mirteo, Tamiri, e Nino.
(*In atto di partire.*)

Tam. Che ſi fa? che ſi penſa? Ancor non
turba
Il valoroſo Ircano
Neppur con la minaccia i ſonni al reo?

Irc. Hai difenſor più degno. Ecco Mirteo.
(*Parte.*)

Tam. Mirteo, ſon vendicata?
E' punito Scitalce?

Mirt. Egli di Nino
E' prigionier. Come aſſalirlo?

Tam. E Nino
Perchè l'imprigionò?

Mirt.

Um zu besänfftigen ein Herz die tolle Weinen:
Vor dich wird ohne Peyn der Weeg der Lieb erscheinen. (geht ab.

Achter Auftritt.

Hircanus. Tamiris und Mirteus

Hirc. Ach man muß keine Zeit so unnütz mehr vertreiben!
O wie betrogen wird ein jeder Buhler bleiben!
In was vor grosser Schand wird sich Scitalces sehen?
Wie wird Mirteus seyn? wie die Princeßin stehen?
Wie Ninus, wann mir hilfft das Schicksal.
(will gehen.

Tam. Was thut man?
Warum bedenkt man sich? wie soll der stark Hircan
Dem Schuldigen noch nicht den Schlaff mit Trohen stöhren?

Hirc. Du wirst viel würdigern Beschützer vor dich ehren.
Sieh den Mirteus. (geht ab.

Tam. Prinz! wo ist der Lasterhafft?
Bin ich gerochen? ist Scitalces schon bestraft?

Mirt. Er ist auf Königs Wort in die Gefängnuß kommen.
Sag, wie ich kämpfen kan?

Tam. Was? hat er ihn genommen
Gefangen?

Mirt. Perchè ti offese
Nella sua Reggia: e vuole
Della sorte del reo
Che decida Tamiri.
Tam. Addio, Mirteo. (*in atto di partire*
Mirt. Dove?
Tam. A Nino. (*Còme sopra*
Mirt. Ah, sì presto,
Tiranna, m' abbandoni?
Tam. (Aimè!) (*impatiente*
Mirt. Lo veggo:
Nacqui infelice.
Tam. (Oh che importuno!) (*còme sopra*
Mirt. Ascolta.
Non ho pace per te: de' miei sospiri
Tu sei l'unico oggetto . . . .

Tam. Mirteo, cangia favella, o cangia affet-
to.
Io tollerar non posso
Un querulo amator, che mi tormenti
Con assidui lamenti:
Che mai pago non sia: che sempre in-
nanzi
Mesto mi venga; e che tacendo an-
cora
Con la fronte turbata
Mi rimproveri ogn'or ch'io sono in-
grata.

L'eter-

Mirt. Weil er dir in deiner Burg gethan
Den Schimpf : dann wegen dem nimmt er sich seiner an.
Er suchet, daß dein Wort allein entscheiden soll
Sein Leben, oder Tod.

Tam. Mirteus lebe wohl. (will gehen.

Mirt. Wohin ?

Tam. Zu Ninus. (wie oben.

Mirt. Ach! so schnell tyrannisch Herz!

Verlassest mich ?

Tam. (O weh!) (ungedultig.

Mirt. Ich sich es selbst : zu Schmerz,
Zu Unglück hat mich nur das Schicksal auserwählt.

Tam. (Ach wie Mirteus doch mir so beschwerlich fällt)
(wie oben.

Mirt. Hör, ich hab keine Ruh vor dich : du wirst allein
Mein einzger Gegenstand von meinen Seufzern seyn.

Tam. Verändre deine Lieb, wann du noch nicht giebst nach.
O so verändre doch dein gar so traurge Sprach.
Schmerzhaffter Liebhaber ! ich kan dich nicht ertragen
Der du mich allzeit wirst mit deinen Weinen plagen,
Aus dessen Blicken man nie kan was fröhlichs lesen,
Der immer trauriger vor meinem Aug gewesen.
Und der mir schweigend noch wirfst solche Schmächwort hin,
Daß ich ein Lügnerin, daß ich undankbahr bin.

L'eterne tue querele
Soffribili non ſono.
Odiami: ti perdono,
Se amar mi vuoi così.
Co'pianti dell' aurora
Cominciano i tuoi pianti:
Nè ſon finiti ancora,
Quando tramonta il dì. *(parte)*

SCENA IX.

MIRTEO, SEMIRAMIDE, e SIBARI.

Mirt. Più ſventurato amante
Non v' è di me.
Sem. Nè giunge ancor? s'affretti
Scitalce.
Mirt. Ah, ſe ſapeſſi,
Signor, quai torti io ſoffro...
Sem. Un' altra volta
Gli aſcolterò. Parti per ora.
Mirt. Oh Dio!
Un ſolo iſtante...
Sem. E ben: che fu? Ti ſpiega:
Ma ſpediſciti.
Mirt. Il faſto
Dell' ingrata Tamiri...
Sib. Il prigioniero, *(a Semiramide)*
Signore, è qui.

Aria. Mit deinen Klagen hör mich auf mehr zu betrüben,
Haß, ich verzeyh es, mich: wann du mich so wilst lieben.
Dein Weinen hat, wie nur der Tag kam, angefangen,
Und hat auch noch kein End, da schon der Tag vergangen. (geht ab.

Neunter Auftritt.

Mirteus, Semiramis, und Sibaris.

Mirt. Mehr unglückseeliger ist Niemand zu benennen
In Lieben, als nur ich!

Sem. Solt er nicht kommen können?
Es eil Scitalces her.

Mirt. Ach wann du wurdest wissen,
Mein König! was vor Schimpf ich hab ertragen müssen.

Sem. Vor dießmahl geh: ich wird in andrer Zeit dich hören.
Mirt. GOtt! einen Augenblick! . . .
Sem. Fang an dich zu erklären,
Was ware es? jedoch mit kurzen sag es mir.
Mirt. Mein Herr! der Stolz von der Tamiris . . .
Sib. Es ist hier
Schon der Gefangene!

Sem. Fa, che s'appressi. *(parte Sibari)*
Mirt. Il fasto . . .
Sem. Lasciami solo.
Mirt. E udir non vuoi . . .
Sem. Non posso. *(con impazienza)*
Mirt. Deh, per pietà . . .
Sem. Mirteo, *(con impeto)*
T'imposi di partir: basti. Codesta
Tua soverchia premura è poco accor-
ta.
Mirt. Ah, per me la pietà nel mondo è
morta. *(parte)*

SCENA X.

SEMIRAMIDE, SCISALCE, e SIBARI.

Sem. Come mi balza in petto
Impaziente il cor! Più non poss'io
Con l' idol mio dissimular l'affetto.
Scit. Eccomi. A che mi chiedi ?
Sem. Or lo saprai. *(a Scitalce)*
Sibari, t' allontana. *(a Sibari, che parte)*
Scit. A nuovi oltraggi
Vuoi forse espormi ?
Sem. Oh Dio!
Non parliam più d' oltraggi. Io di tua
fede
Tutto il valor conosco.

Di

Sem. Mach, daß er komm herein.
(Sibaris gehet ab.
Mirt. Der Stolz ....
Sem. Ach schweige doch, und lasse mich allein.
Mirt. Du hörst mich nicht?
Sem. Ich kan es dir nicht zugestehen.
(mit Ungedult.
Mirt. Aus Mitleyd! ...
Sem. Ich hab dir befohlen fort zu gehen.
Genug, dein Eifer schickt sich nicht nach deinen Siñ!
Mirt. Vor mich ist auf der Welt ach alles Mitleyd hin!

(geht ab.

Zehender Auftritt.

Semiramis, Scitalces, und Sibaris.

Sem. Was fühl ich grosser GOtt! wie fängt mich an zu quälen
Das ungedult'ge Herz? ich kan nicht mehr verhelen
Dem Liebsten meine Lieb.
Scit. Was will man? hier bin ich.
Sem. Du wirst es bald verstehn: Sibaris entferne dich.
(zu Scit. (Sib. geht ab.
Scit. Wie wolt ihr wiederum mir neue Schimpf erzeigen?
Sem. O GOtt! wir wollen nun von Schimpfen gänzlich schweigen,
Ich weiß, was deine Seel vor Treu in Herze trägt:
Die ihr verschmähte Gab hat mich so sehr bewegt.

Di Tamiri il rifiuto
M' intenerì: mi fe veder distinto,
Che vero è l' amor tuo, che l' odio è finto.
Deh, non fingiamo più: dimmi, che vive
Nel petto di Scitalce il cor d' Idreno.
Io ti dirò, che in seno
Vive del finto Nino
Semiramide tua: che per salvarti
Ti resi prigionier: ch'io fui l'istessa
Sempre per te, che ancor l'istessa io sono:
Pace, pace una volta; io ti perdono.

Scit. Mi perdoni! E qual fallo?
Forse i tuoi tradimenti?

Sem. Oh stelle! oh Dei!
I tradimenti miei! Dirlo tu puoi?
Tu puoi pensarlo?

Scit. Udite! Ella s'offende,
Come mai non avesse
Tentato il mio morir; com'io veduto
Non avessi il rival; come se alcuno
Non m' avesse avvertito il mio periglio.
Rivolgi altrove, o menzognera, il ciglio.

Sem. Che Sento! E chi t' indusse
A credermi sì rea?

Scit.

Es hat den Unterschied zu sehen mir gemacht,
Daß alle Liebe wahr, der Haß sey aufgebracht.
Was wollen wir uns mehr mit diesen Sachen plagen,
Wir müssen jetzt von uns all die Verstellung jagen.
Sag daß Idrenus wird in den Scitalces leben,
So werde ich darauf dir gleich zur Antwort geben,
Daß in den Ninus auch Semiramis gewesen:
Daß ich dich nehmen ließ, dich können zu erlösen:
Daß ich die alte war, daß ich die alte bin:
Wend, wend dich liebstes Herz zur vor'ger Liebe hin,
Und ich verzeyh es dir.

Scit. Mir wilst du es verzeyhen?
Sprich, was hab ich gefehlt? gar die Verrätbereyen,
Die du vor mir einsmahls Untreue hast begangen?

Sem. O Stern! o GOtt! was hast zu reden angefangen?
Was von Verrätherey? wie kanst du dieß erwähnen?
Wie solte dann dein Mund auf dieses denken können?

Scit. Hört: sie beleydigt sich; als wann zu keiner Zeit
Sie meinen Tod gesucht; wann auf der andern Seit
Ich hätt den Buhler nicht mit meinem Aug gesehen,
Mit viel Bewaffneten auf mich gerad zu gehen;
Als wann mich wer ermahnt nicht hätte der Gefahr,
Der durch die Flucht allein mehr auszuweichen war;
Wend dein betrogne Blick nur auf ein anders Ort
O Falsche, nicht zu mir.
Sem. Was höre ich vor Wort!

Was trieb dich, mich vor Schuld solch einer schlechten That
Zu glauben?

Scit. So, che ti ſpiacque;
La tua frode ſvanì: dell' innocenza
I Numi ebber pietà.
Sem. Quei Numi iſteſſi,
Se v' è giuſtizia in cielo,
Dell' innocenza mia facciano fede.
Io tradir l' idol mio? Tu foſti, e ſei
Luce degli occhj miei,
Del mio tenero cor tutta la cura.
Ah, ſe il mio labbro mente,
Di nuovo ingiustamente,
Come già fece Idreno,
Torni Scitalce a trapaſſarmi il ſeno.
Scit. Tu vorreſti ſedurmi: un' altra volta,
Perfida, m' ingannaſti:
Trionfane, e ti baſti:
Più le lagrime tue forza non anno.
Sem. In vero è un grand' inganno
A uno Straniero in braccio
Se ſteſſa abbandonar; laſciar per lui
La patria, e il genitore:
Se queſto è inganno, e qual ſarà l'amo-
re?
Scit. Eh, ti conoſco.
Sem. E mi deride! Udite,
Se moſtra de' ſuoi falli alcun rimorſo!
Io priego, egli m' inſulta;
Io tutta umile; egli di ſdegno acceſo;
La colpe vole io ſembro; ed ei l' offe-
ſo.

Scit.

Scit. Ich weiß wohl, daß dir mißfallen hat
Mein Lieben: deine List hab ich zu nichts gemacht:
Vor meine Unschuld hat der Himmel selbst gewacht.
Sem. Ja eben dieser soll, wann doch zu einer Zeit
Auch vor Unschuldigen wird sein Gerechtigkeit,
Vor allen andern mir mein Unschuld machen glauben.
Ich solt das Leben gar dem liebsten Abgott rauben?
Du warst, und bist noch stäts mein Augenliecht allein:
Du wirst die einz'ge Sorg des zarten Herzens seyn.
Ach wann wird Ungerecht mein Mund von neuen lügen,
Wie schon Idrenus that, durchsteche nach Vergnügen,
Scitalces meine Brust:
Scit. Du warest nur bedacht
Mich zu verführen: wohl du hast's dahin gebracht,
Du hast ein andersmahl untreue überwunden,
Und dieß sey dir genug: Es hat nicht mehr gefunden
Dein Weinen eine Macht.
Sem. Auf einen fremden bauen
Heißt eine grosse List, und ihm sich zu vertrauen,
Auch von dem Vatter sich und Vatterland zu trennen:
Wann dieß ein List wird seyn, was ist ein Lieb zu nennen?
Scit. Ach ich erkenne dich.
Sem. Er spottet nur dabey:
Hört: es bezeigt sich schon der Fehlern eine Reu.
Ich bitt, er schimpfet mich: ich zeig mich Demuthsvoll,
Und er weiß nicht vor Zorn, was er mehr sagen soll.
Ich wird die Schuldige, und er beleydigt seyn:

Scit. No, no, la colpa è mia: pur tropp
ſento.
Rimorſo al cor; ma ſai di che? D'u
colpo,
Che lieve fu, nè vendicommi allora.
Sem. Barbaro, non dolerti: hai tempo anc
ra.
Eccoti il ferro mio: da te non cerco
Difendermi, o crudel: ſaziati, impia
ga,
Paſſami il cor; già la tua mano appr
ſe
Del ferirmi le vie. Mira: ſon queſte
L' orme del tuo furor.
Scit. (Se più l' aſcolto,
Mi ſcordo i torti miei.)
Sem. Ti volgi altrove?
Riconoſcile, ingrato, e poi mi ſvena.
Scit. Và, non ti credo.
Sem. Oh crudeltade!
Scit. Oh pena!
Sem. Crudel! Morir mi vedi:
E il mio dolor non credi!
E inſulti al mio dolor!
Scit. Empia! Mi ſei paleſe:
E vanti ancor difeſe!
E vuoi tradirmi ancor!
Sem. Che crudeltà!
Scit. Che inganno!

Scit. Nein nein, auf meiner Seit ist alle Schuld allein.
Ich hab in meinem Herz noch zu viel Reu verspührt:
Weist du von was? weil ich den Streich zu schlecht geführt,
Da ich dich nicht getödt.

Sem. Du hast genug noch Zeit:
Barbar, betrüb dich nicht: folg deiner Grausamkeit:
Ergreif das Schwerdt: ich will von dir beschützt nicht werden:
Verwund mich, sätt'ge dich: werf meinen Leib zur Erden.
Durchbohre mir mein Herz: dein Hand hat schon gefunden
Und alle Weeg erlehrnt mich können zu verwunden.
Verwundere: dieß seynd von deiner Wuth die Zeichen.

Scit. (Es wird in meinem Herz sich all mein Zorn erweichen
Wann ich noch längers wird ihr Reden müssen hören)

Sem. Wie? du Untreuer wilst dich anderstwo hin kehren?
Erkenn sie, dann will ich von dir getödtet seyn.

Scit. Geh nur, ich glaub dir nicht.

Sem. O Grausamkeit!

Scit. O Pein!

A. 2. Che affanno è quel, ch'io ſento!
Sei nata ⎫
Sei nato ⎭ per tormento
Barbara, ⎫
Barbaro, ⎭ del mio cor.
Qual' aſtro in ciel ſplendea
Quel dì, che un' alma rea
Seppe inſpirarmi amor?

Fine dell' Atto Secondo

Sem. Tyrann! du siehest mich vor deinen Augen sterben:
Und glaubest nicht, was mir kan solchen Schmerz erwerben:
Und spottest noch darzu stäts meinem Unglücksstand.

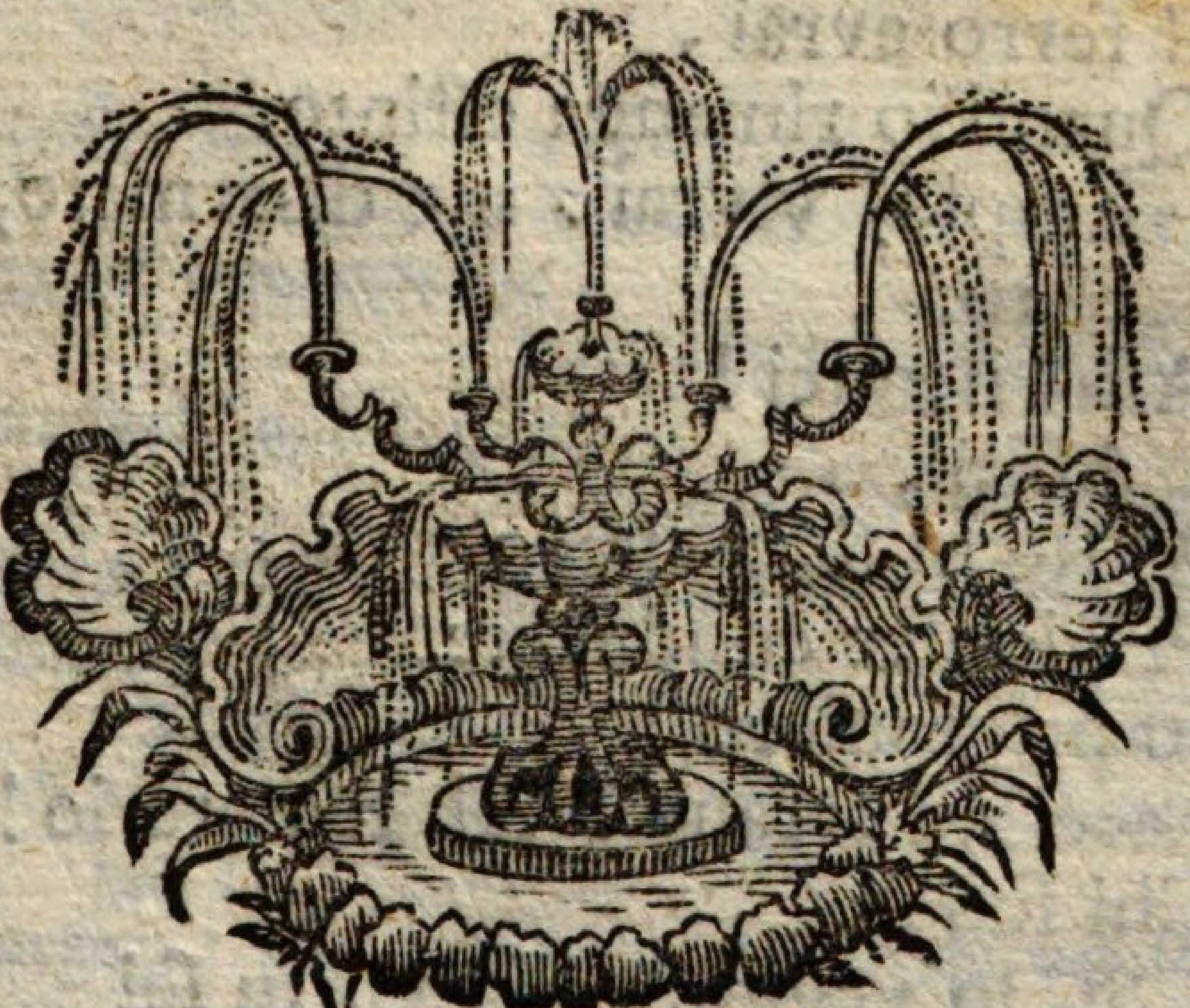
Scit. Gottlose! deine Seel ist mir genug bekannt.
Du prahlst, daß vieles kan dich zu beschützen geben,
Und zu verrathen mich dich immer wilst bestreben.

Sem. Was Grausamkeit!

Scit. Was List!

Sem. und Scit. Was fühle ich vor Schmerz!
Zur Peyn bist du allein grausame meinem Herz.
grausamer
Was hat in diesem Tag vor ein Gestirn regiert,
Daß meiner Seel die Lieb zu dieser eingeführt.
diesem

Ende der zweyten Handlung.



ATTO TERZO

SCENA I.

Campagna ſu le rive dell' Eufrate. Mu de' giardini reali da un lato con ca celli aperti. Navi nel fiume, che a dono.

IRCANO, e MIRTEO combattendo. *primo cade: l'altro gli guadagna la ſpada.*

Mirt. Cedi il ferro, o t'uccido.
Irc. Il ferro avrai,
Quand'io rimanga eſtinto.
Mirt. Empio, vivrai: ma diſarmato, e vin to.
Irc. Aſtri nemici!
Mirt. Aſſirj,
Al Re lo ſcita altero
Prigionier conducete.
Irc. Io prigioniero!
Lacci ad Ircano? Ah temerario! E ſai,
Chi ſon'io.
Mirt. Sì, lo veggo. Un vil tu ſei
Senza onor, ſenza fede:

Che

Die dritte Handlung.

Erster Auftritt.

Ein Feldlager am Ufer des Fluß Euphrats. Die Mauern deren königlichen Lustgärten, auf einer Seiten mit eröffneten Gattern. Schiffe in dem Fluß, welche brinnen.

Hircanus und Mirteus streittend. Der erstere fallt. Der andere erwischt das Schwerdt.

Mirt. Sterb, oder gib dein Schwerdt.
Hirc. Mein Schwerdt wird ich dir geben,
Wann ich ermordet bin:
Mirt. Gottloser! du solst leben
Entwaffnet, und besiegt.
Hirc. Tyrannisches Geschick!
Mirt. Assyrier! führt gleich den stolzen Scyth zurück
Zu Ninus!
Hirc. Was geschiht? so bin ich jetzt gefangen!
Wie solten Ketten dann an Hircans Händen hangen?
Vermessner! hör mich an, weist du wohl wer ich sey?
Mirt. Ja ja, ein schlechte Seel ohne Ehre, ohne Treu!

Che altro dover non vede,
Che il ſuo piacer: che inſidia le Regine:
Che ſol con le rapine,
Pregio de' traditori,
Sa meritar, ſa contraſtar gli amori.

Irc. Queſt' inſolente oltraggio
Pagherai col tuo ſangue.

Mirt. Eh, di minacce
Tempo or non è. Grazia, e pietade implora.

Irc. Grazia, e pietà? Farò tremarvi ancora,
Scoglio avezzo agli oltraggi
E del cielo, e del mar giamai non cede,
Impazienti al piede;
Gli fremon le tempeſte.
S'folgori ſul capo, i venti intorno,
E pur di tutti a ſcorno,
In mezzo a nembi procelloſi, e neri,
Fa' da lungi tremar, navi, e nocchieri;
Il ciel mi vuolè oppreſſo
Ma ſu le mie ruine
Il vincitore iſteſſo
Impallidir farò.
E ſe l'ingiuſto fato
Vorrà ch'io cada al fine
Cadrò ma vendicato
Ma ſolo non cadrò (*Parte.*)

SCE-

Der nie ein anders Recht, und Schuldigkeit gesehen,
Als daß ihm alles solt nach seinem Willen gehen
Der nachzustellen sucht ståts denen Königinnen:
Der nur mit Raub allein die Liebe will gewinnen,
So der Verråther Ruhm!

Hirc. Es wird mit deinem Blut
Dein frecher Stolz bezahlt.

Mirt. Erspare deine Wuth,
Und hör zu trohen auf: vor deine schlechte That
Fleh um Verzeyhung an, und bitt um eine Gnad.

Hirc. Gnad und Verzeyhung? Nein, ich wird euch zittern lehrnen.
Nie wird ein Felsen sich von einem Ort entfernen,
Der alle Unbild muß von Meer und Himmel tragen.
Man sieht, bey seinen Fuß wie sich die Wetter schlagen,
Auf seinem Haupt die Blitz, die Wind zur Seiten schweben,
Er macht zu aller Spott die Schiff und Schiffleuth beben
In Mitte eines Sturm:

Aria. Der Himmel wolt mich sehen
Dießmahls zwar unterdrückt: doch wird ein Zeit entstehen
Wo in den Untergang ich wird dieß Glück erreichen,
Den Uberwinder sehn vor meinen Fuß erbleichen.
Wann aber einmahl will der ungerechte Schluß
Des Schicksaals, daß ich auch zu letz noch fallen muß,
So werd ich fallen: ja ich wird besieget seyn,
Gerochen bin ich doch, und falle nicht allein.

(geht ab.

SCENA II.

MIRTEO, poi SIBARI con ſpada nuda.

Mirt. Inutile furor!
Sib. Mirteo, reſpira.
Tu il barbaro opprimeſti: i ſuoi ſeguaci
Io diſperſi, e fugai. Salva è Tamiri:
Lode agli Dei.
Mirt. Quanto ti deggio, amico!
Vieni al mio ſen. Con l'opportuno avviſo.
Mi ſalvaſti il mio ben. La trama indegna
A me rimaſta ignota
Saria ſenza di te. Godrebbe Ircano
Della ſua colpa il frutto: io piangerei
Privo dell' idol mio.
Sib. L'opre dovute
Alcun merto non anno.
Mirt. (Che fido cor!)
Sib. (Che fortunato inganno!)
Mirt. Ecco, un rival di meno
Per te mi trovo.
Sib. Il tuo maggior nemico
Non ti è noto però.
Mirt. Lo ſo: Scitalce
Funeſto è all' amor mio.

Zweyter Auftritt.

Mirteus hernach Sibaris mit dem blossen Schwerdt.

Mirt. Unnützer Zorn!
Sib. Erhol Mirteus dich: dein Hand
Hat durch des Barbars Fall sich schon gemacht bekannt.
Ich habe seine Leuth zerstreuet, fortgejagt:
Frey ist Tamiris: Lob den Göttern sey gesagt.
Mirt. Mein liebster Sibaris, was bin ich schuldig dir?
Nun nehme diesen Kuß als Freundschafts Pfand von mir.
Mit deiner Ankunft hast du gleich dem Feind entrissen,
Mein Liebstes: ich wurd noch von seinem Schluß nichts wissen.
Hircan wurd ab der Frucht des List vergnügt erscheinen,
Mirteus wurd beraubt von seinem Abgott weinen!
Sib. Es haben keinen Lohn die schuld'ge Dienst vor sich.
Mirt. (Was Treu!)
Sib. (Beglückter List!)
Mirt. Ich habe nur durch dich
Um einen Buhler noch mich weniger gefunden.
Sib. Du hast den grössern Feind jedoch nicht überwunden
Er ist dir nicht bekannt.
Mirt. Ich weiß es gar zu wohl,
Daß die so traur'ge Seel vor meine Lieb sich soll
Scitalces nennen.

Sib. Solo all' amore?
Ah, Mirteo, nol conoſci.
Mirt. Io nol conoſco?
Sib. No. (S'irriti coſtui.)
Mirt. Chi dunque è mai?
Spiegati, non tacer.
Sib. Scitalce è quello,
che col nome d' Idreno
Ti rapì la germana.
Mirt. Oh Dei! Che dici?
Donde, Sibari, il ſai?
Sib. Molto in Egitto
Ei mi fu noto. Io del real tuo padre
Era i cuſtodi a regolare eletto,
Quando tu pargoletto
Creſcevi in Battra, a Zoroaſtro appreſſo.
Mirt. Potreſti errar.
Sib. Non dubitarne: è deſſo.
Mirt. Ah, non a caſo il cielo
Il reo mi guida innanzi. Il ſuo caſtigo
E' mio dover. (*In atto di partire.*)
Sib. Dove t'affretti? Aſcolta:
Regola almen lo ſdegno.
Mirt. Non ſoffre l'ira mia freno, o ritegno.
In braccio a mille furie
Sento, che l'alma freme:
Tutte le ſento inſieme,
Tutte d'intorno al cor.

Delle

Sib. Wie? vor deine Lieb allein?
Ach du erkennst es nicht.
Mirt. Ich kenne es nicht?
Sib. Nein.
(Er zörnt.)
Mirt. Wer ist es alsdann? du solst mir nichts verhelen
Red, sprich, verschweige nicht, thu mir nur alls erzehlen.
Sib. Es ist Scitalces der in den Idrenus Nam
Dort zu Semiramis deiner Schwester kam,
Der sie dann hat entführt.
Mirt. (O GOtt!) was sagest du?
Sag, woher weist du es!
Sib. Es ware noch darzu
In dem Egypten mir wohl gar zu gut bekannt,
Dein Ahnherr hat die Wacht zu führen mich ernannt
Wo du als kleines Kind vom Vatter fort geflohen,
Wo Zoroaster dich in Bactrien erzohen.
Mirt. Du köntst dich irren, Freund!
Sib. Ich hab mich nicht geirrt:
Er ist es, zweiffle nicht.
Mirt. Der Himmel hat geführt
Den Lasterhafften nicht umsonst zu mir: Sein Peyn
Ist meine Schuldigkeit: Er muß bestraffet seyn.
(will abgehen.
Sib. Wo eilst? ach höre mich! zähm deines Zorns Gewalt.
Mirt. Nein, er leyd keinen Zaum, noch einen Auffenthalt.
Aria. Ich fühl, daß meine Seel viel tausend Furien
In ihren Armen hält: ich fühl, daß alle stehn
In einen Ort beysamm, mit überhäufften Plagen
Mein Herz zu peynigen: ich höre diese sagen

Delle paſſate ingiurie
Quella l' idea mi deſta:
L' odio fomenta queſta
Del contraſtato amor. (parte.

SCENA III.

SIBARI SOLO.

Quell' ira, ch'io deſtai,
Molto giovar mi può. Scitalce eſtinto
Dal timor mi difende,
Ch'ei paleſi il mio foglio:
E di lei, che m' accende,
Un' inciampo mi toglie al letto, al ſoglio.
Queſta dolce luſinga
Di delitto in delitto, oh Dio! mi guida:
Ma il rimorso or che giova?
Quando il primo è commeſſo,
Neceſſario diventa ogn' altro ecceſſo.
Or che ſciolta è già la prora,
Sol ſi penſi a navigar.
Quando fu nel porto ancora,
Era bello il dubitar. *(parte.*

SCE-

Daß meine Neigungen nichts als nur Unbild wären
Die will statt einer Lieb in mir den Haß ernähren.
(geht ab.

Dritter Auftritt.

Sibaris allein.

Der Zorn, den ich gezeigt, kan mir sehr vieles nützen :
Scitalcens Tod wird mich von einen Zweifel schützen :
Weil ich ihm hab entdeckt zuvor das ganze Blat.
Von dieser, welche mich so angereitzet hat,
Nihmt er die Hindernüß zu Beth, zu Reich, zu Thron.
Ich weiß nur gar zu wohl, daß dieses Schmeichlen schon
Von einem Laster mich stäts in ein anders führt.
Jedoch was hilft die Reu ? Nachdem man sich geirrt,
So muß man nöthig gleich zu andrer Irrung schreitten.
Den ersten Fehler muß der zweyte schnell begleiten.
Aria. Sobald das Schif wird frey von ihren Ankern stehen,
So denkt man nur allein von da hinweg zu gehen.
Wie aber dieses noch gewesen in dem Port,
So war das Zweifflen schon, ob man solt fahren fort.
(geht ab.

SCENA IV.

SEMIRAMIDE, uno de' custodi, poi SCITALCE.

Sem. Nol voglio udir. Da questa Reggi
Ircano
Parta a momenti. Egli perdè nel vile
Tradimento intrapreso
Ogni ragione all' imeneo conteso.
Odi: Scitalce a me s'inoltri. Io tremo
(*Alla guardia che partiva*
Ripensando a Mirteo. Con quale orgo
glio
Or mi parlò! Non è suo stil. Che av
venne?
Che vuol? Mi ravvisò? Principe, al
siamo (*a Scit. che arriva*
In gran Periglio entrambi. Ho gran
sospetto,
Che Mirteo ci conosca. Ai detti au-
daci,
All' insolito sdegno, alle minacce
Misteriose, e tronche, io giurerei,
Ch' ei ci scoprì. Per questi istanti ap-
pena,
Ch'io parlo teco, a differir la pugna
Indussi il suo furor.
Scit. Rendimi il brando,

La-

Vierter Auftritt.

Semiramis. Einer von der Wacht. Hernach Scitalces.

Sem. Nein! ich hör ihn nicht an: von jenem Augenblick
Soll gleich Hircanus gehn von dieser Burg zurück.
Weil seine falsche Seel so schlechten List erkohren,
Hat zu dem Hymen er schon alles Recht verlohren.
Hör mich: Es soll zu mir gleich der Scitalces kommen. (zu einen von der Wacht welcher abgeht.

Wann mein Gedanken ich hab was zurück genommen
Auf des Mirteus Red, mein Herz vor Forcht erstarrt:
Mit was vor Stolz sprach er? Sein alte Lebensart
Ist dieses nicht. Was wird, O grosser GOtt! geschehen!
Was will er? Er hat mich gekennt, da er gesehen
Mich hatte, Prinz! wir seynd in äusserster Gefahr
(zu Scit. welcher heraus kommet.

Ich förcht Mirteus nehmt uns alle beede wahr.
In sein erzörnten Wort, in seinen schnellen Werken
Ließ was gefährliches er schon an sich bemerken,
Daß ich auch schwören wurd, daß er uns hat entdeckt.
In diese Augenblick hab ich sein Wuth erweckt,
Da ich mit ihm geredt: da ich den Streitt begehrt
Auf eine andre Zeit.

Scit. Gieb mir zuvor das Schwerdt,

Lasciami dunque in libertà.

Sem. Vincendo
Che giovi a me, quando ei mi scopra
Ah, pensa,
Che all' estrema sventura
Io ridotta sarei.

Scit. Questa é tua cura.

Sem. Ma, se senza tuo danno
Tu potessi salvarmi,
Nol faresti, o crudel?

Scit. La tua salvezza
Non dipende da me.

Sem. Da te dipende.
Odimi sol.

Scit. Parla.

Sem. E che vuoi, ch'io dica,
Se m' ascolti così? Fin ch'io ragiono,
Placa quell' ira, o caro:
Modera quel dispetto:
Prometti ti tacer.

Scit. Parla. Il prometto.

Sem. (M' assisti, amor.)

Scit. (Che mai può dirmi!)

Sem. Or senti.
Se la tua man mi porgi . . .

Scit. Che! la mia man?

Sem. Rammenta,
Che dei tacer. M'avanza
Molto ancor che spiegarti.

Scit.

Und laß die Freyheit mir.

Sem. Was nützt mir überwinden,
Da er mich kennt: ach denk, daß mann mich würde finden
In grösten Unglücksstand.

Scit. Dieß ist dein Sorg allein.

Sem. Grausamer! wurdst du nicht darob bekümmert seyn,
Wann deine Hilf mich könt ohn deinen Schaden schützen.

Scit. Die Hilf steht nicht bey mir.

Sem. Du kanst allein mir nützen.
So höre mich nur jetzt.

Scit. Red.

Sem. Und wie wilst du dann,
Daß ich dir reden solt, wann du mich so hörst an?
So lang ich, Liebster! sprich, must du dich sanft bezeigen.
Ach mäß'ge diesen Spott: versprechе mir zu schweigen.

Scit. Red, ich versprech es dir.

Sem. (Ach Liebe! steh mir bey!)

Scit. (Was kan sie sagen mir? ich höre, was es sey.)

Sem. Wann du mir deine Hand wurdst geben . . .

Scit. Meine Hand?

Sem. Ist dir, was du zuvor versprochen, nicht bekannt?
Daß du nun schweigen solst? es ist mir noch zu sagen
Viel übrig.

Scit.

Scit. (Oh tolleranza!)
Sem. Se la tua man mi porgi,
Tutto in pace ſarà. Vedrà Mirteo
Col felice imeneo
Giuſtificato in noi l'antico errore.
Più rivale in amore
Non gli ſarà Scitalce. E quando uniti
Voi ſiate in amiſtà, l'armi d'Egitto,
Le forze del tuo regno, i miei fedeli,
Sebben ſcoperta io ſono,
Saran baſtanti a conſervarci il trono.
Oh viver fortunato,
Oh dolce uſcir di vita
Con l' idol mio, col mio Scitalce unita?
Scit. (Se men la conoſceſſi,
Al certo io cederei.)
Sem. Perchè non parli?
Scit. Promiſi di tacer.
Sem. Taceſti aſſai:
E 'tempo di parlar.
Scit. Rendimi il brando;
Altro a dir non mi reſta.
Sem. Non hai che dirmi! E la riſpoſta è queſta?

Scit. Vuoi dunque, ch'io riſponda? Odimi. Eſpoſto
Degli uomini allo sdegno,

All'

Scit. (Ach mein Herz! was must du jetzt ertragen)

Sem. Wann du die Hand mir giebst, wirst du alls ruhig sehen.
Den alten Fehler wird, wann dieses ist geschehen,
Wann uns zum grösten Glück der Hymen wird verbinden,
Mirteus also gleich durch dieß vertheidigt finden.
Scitalces ist ihm nicht in seiner Liebe feind.
Und wann ihr gut hernach in Freundschaft seyd vereint,
So werden meinem Thron die Ruh Egyptens Waffen,
Die Mächten deines Reichs, und meine Völker schaffen.
Ob ich bin gleich entdeckt: wie wird ich glücklich seyn,
Wann einmahl treffen wird mein Lebens Ende ein?
Wann mit dem Liebsten ich mein letzste Zeit vollendt.

Scit. (Ich glaubt es wäre wahr, wann ich nicht hätt gekennt
Ihr Schmeichlen schon zuvor)

Sem. Warum dann redst du nicht?

Scit. Weil, Falsche! dir mein Mund zu schweigen stäts verspricht.

Sem. Genug, nun Red:

Scit. Wann du zu sagen hast kein Wort
So giebe mir dein Schwerdt.

Sem. Sprichst du so immer fort?
Ist dieß die Antwort?

Scit. Wilst, daß ich antworte? höre:

Ich

All' ira degli Dei,
Prima d'esserti sposo, esser vorrei.

Sem. E questa è la mercede,
Che rendi a tanto amore,
Anima senza legge, e senza fede?
Tradita, disprezzata,
Ferita, abbandonata,
Mi scopro, ti perdono,
T' offro il talamo, il trono:
E non basta a placarti?
E a pietà non ti desti?
Qual tigre t'allattò? Dove nascesti?

Scit. E ancor con tanto orgoglio?

Sem. Taci; ingiurie novelle udir non vo-
glio.
Custodi; olà; rendete
Il brando al prigionier. Libero sei.
Va pur dove ti guida
Il tuo cieco furor: vanne; ma pensa,
Ch'oggi ridotta alla sventura estrema
Vendicarmi saprò; pensaci, e trema.
Fuggi dagli occhj miei,
Perfido, ingannator.
Ricordati, che sei,
Che fosti un traditor;
Ch'io vivo ancora.
Misera! a chi serbai
Amore, e fedeltà?

A un

Ich wolte, daß ich eh in Zorn der Götter wäre,
In aller Menschen Spott, lebendig eingegraben,
Als wann ich dich zur Braut nur kurze Zeit müst haben.

Sem. Ist dieß der Lohn, so der Werth vor meine Liebe sey!
O Seele ohne Recht, O Seele ohne Treu!
Verwundt, versöhnt, verschmäht, verlassen und veracht
Verzeyh ich dir, und hab mich kundbahr selbst gemacht.
Ich wolte deiner Seel Hand, Thron, und Reich leyhn:
Und dieß soll nicht genug dich zu besänftigen seyn?
Wie hat dich dieses nicht zum Mitleyd noch bewogen?
Von was vor wilden Thier hast du die Milch gesogen?
In was vor rauhen Ort Tyrann! bist du gebohren?

Seit. Doch mit so Hochmuth . . .

Sem. Schweig: es wollen meine Ohren
Nicht neu erdachten Schimpf von deinen Mund mehr hören.
Holla! ihr Wächter kömmt, und gebt nach sein Begehren
Dem Undankbahren hin sein viel zu freches Eisen!
Geh, wo dich immer hin dein blinde Wuth wird weisen.
Und denke, daß ob du mich heut in Unglückstand
Aufs äusserst hast gebracht, doch sey ein Rach bekañt.
Ja wisse, zittre nur.

Aria. Geh, flieh von meinem Blick,
Untreues falsches Herz! denk, daß du bist, zurück,
Daß du Verräther warst! daß ich noch lebend sey.
Armseelige! Vor wem erhieltst du Lieb und Treu!

A un barbaro, che mai!
Non dimoſtrò pietà,
Che vuol, ch'io mora. (*part*

SCENA V.

SCITALCE, poi TAMIRI.

Scit. Dove ſon! che aſcoltai! Tanta fermezza
Può moſtrar chi tradiſce? Oh Dei! S
mai
Ingannatto io mi foſſi?
Se mai foſſe fedel? ſe tanti oltraggi
Soffriſſe a torto? . . Eh, che ſon foll
Ah, dunque
Maggior fede io dovrei
A, suoi detti preſtar, che agli occhj m
ei?
Riſolviti, o Scitalce,
E deteſta una volta i tuoi deliri.
Tam. Principe . . . .
Scit. Alfin, Tamiri,
M'avveggo dell' error. Teco un' in
grato
So, che fin' ora io fui: ma più nol ſo
no.
Concedimi, io l' imploro, il tuo perdo
no.
Tam. (Nino parlò per me.) Tutto, o Scitalce
Tur-

Vor den, der Mitleyd nie gezeigt? vor ein Barbar,
Als dessen Wünschen nur, daß ich solt sterben, war.
(geht ab.

Fünfter Auftritt.

Scitalces. Hernach Tamiris.

Scit. Wo bin sich dann? was hab ich seltnes jetzt vernommen?
Zu solcher Kühnheit kan wohl ein Verräther kommen?
O Götter! wann sie mich einsmahls betrügen thäte;
Wann sie mir wär getreu? wann sie ertragen hätte
All Unbild ungerecht, die nur ersinnen können
Mein Eyfersucht? . . . wie muß ich mich so närrisch nennen?
Wie werd ich gar vielleicht mehr Glauben zugestehen,
Dem, was ich hab gehört, dem was ich selbst gesehen?
So fang Scitalces an doch einen Schluß zu fassen,
Du solst auch endlich noch all deine Thorheit lassen.

Tam. Prinz!

Scit. Schönste! ich sieh selbst all meine Sachen ein
Ich weiß auf meiner Seit muß es gefehlet seyn.
Daß ich bißher so sehr war undankbahr mit dir,
Doch bin ich es nicht mehr, ich bitt verzeyh es mir.

Tam. (Von mir sprach Ninus gut) Scitalces hör: indessen

Tutto mi ſcorderei ; ma in te ſoſpet
Di qualche ardor primiero
Viva la fiamma ancor.

Scit. No*:* non è vero.

Tam. Finger tu puoi. Nol crederò, ſe pr
La tua deſtra non ſtringo.

Scit. Ecco la deſtra mia. Vedi, s'io fingo.

SCENA IV.

MIRTEO, e Detti.

Mirt. Così vieni a pugnar ? Chi ti tratti
ne ?
Più non ſei prigionier. Libero il cam
po
Il Re concede. A che tardar ? Racco
gli
Quegli ſpirti codardi.

Scit. Mirteo, per quanto io tardi,
Troppo ſempre a tuo danno
Sollecito ſarò

Mirt. Dunque ſi vada.

Tam. No, no : già tutto è in pace :
Che ſi pugni per me più non intendo.

Scit. Soddisfarlo convien. Prence, t'attendo
Odi quel faſto ? (*a Tam*
Scorgi quel foco ?
Tutto fra poco
Vedrai mancar.

Al

Wann ich dir hätt geglaubt, hätt ich mich selbst vergessen,
Ich aber must bey dir noch was verdächtigs spühren,
Daß sich in deinem Herz ein alte Lieb wird rühren.

Scit. Nein nein, es ist nicht wahr.

Tam. Ich glaube dir es nicht,
Biß mir nicht eh die Lieb dein eigne Hand verspricht.
Du kanst auch scherzen.

Scit. Nein: sieh ob es ist ein Scherz:
Hier hast du meine Hand zum Pfand von meinen Herz.

Sechster Auftritt.

Mirteus und die Vorigen.

Mirt. (Was Wunder sehe ich!) wie kömmst du so zum streitten?
Was haltet dich mehr auf, darzu dich zu bereiten.
Gefangen bist du nicht: du hast das freye Feld
Dich hat der König nun auf sichern Fuß gestellt.
Was zögerst du so lang? sey über dich selbst Meister,
Erhol Scitalces dich, und die verzagte Geister.
Aus was vor Ursach wilst du nicht zu kämpfen eilen?

Scit. Was ich Mirteus mich noch längers wird verweilen,
Werd ich vor deinen Fall viel zu sorgfältig seyn.

Mirt. Was braucht es dann viel mehr! so gehen wir

Tam. Nein nein,
Alls ist in gröster Ruh: ich weiß nicht, was bedeuten
Soll dieser Kampf vor mich.

Scit. Ach lasse mich nur streitten.
Prinz! ich erwarte dich.

Eria. (zu Tam. Hast du den Stolz vernommen?
Merkst du dieß Feur? es wird bald alls zum fehlen kommen.

Al gran contrasto
Vedersi appresso
Non è l istesso
Che minacciar.

SCENA VII.

Cabinetto Reale.

TAMIRI, E MIRTEO,

Tam. (S'impedisca il cimento:
Si voli al Re.) (*In atto dipartire.*
Mirt. Così mi lasci? Almeno
Guardami, ingrata, e parti.
Tam. Mirteo, non lusingarti. Io ben co
nosco
Tutti i meriti tuoi: quanto io di deg
gio
In faccia al mondo intero.
Sempre confesserò: saprò serbarti,
Per fin ch'io viva, un' amistà verace.
Ma Scitalce mi piace:
Sol per lui di catene ho cinto il core.
Mirt. Ma la ragion?
Tam. Ma la ragione è amore.
D'un genio, che m' accende,
Tu vuoi ragion da me?
Non ha ragione amore,

Wann man sich sieht so nah bey eines Kampfes Ziel,
Ist nicht das nemliche, als wann man trohen will.
(geht ab.

Siebender Auftritt.

Königliches Zimmer.

Tamiris und Mirteus.

Tam. Man hindere den Streitt: man muß zum König fliehen. (will gehen.

Mirt. Wilst du dich so hinweg von meinen Augen ziehen?
Schau undankbahre! mich noch an, dann kanst du gehen.

Tam. Ach schmeichle dir nicht Prinz: wie dein Verdiensten stehen
Weiß ich gar zu genau: und ich bekenne frey
Auch vor der ganzen Welt, was ich dir schuldig sey:
Ich wird als wahren Freund dich stäts zu schätzen wissen,
Biß ich nach langer Zeit mein mattes Aug wird schliessen.
Mir ist Scitalces lieb: er ist nach mein Verlangen.
Es bleibet nur mein Herz vor ihn allein gefangen.
Mirt. Die Ursach doch . . . .
Tam. Mein Prinz! die Ursach ist die Liebe.
Aria. Dir Ursach suchest du von meinem Herzens Triebe!
Die Lieb hat diese nicht, und wann du sie wurdst finden,

O ſe ragione intende,
Subito amor non è.
Un' amoroſo foco
Non può ſpiegarſi mai.
Dì, che lo ſente poco,
Chi ne ragiona aſſai,
Chi ti ſa dir perchè. *(parte.*

SCENA VIII.

MIRTEO SOLO.

Or va, Servi un' ingrata: il tuo riposo
Perdi per lei: conſacra ai ſuoi voleri
Tutte le cure tue, tutti i penſieri.
Ecco con qual mercede
Poi ſi premia la fè di chi l'adora.
Diviene infida, e ne fa pompa ancora.
Sentirſi dire
Dal caro bene;
Ho cinto il core
D'altre catene!
Queſt' è un martire,
Queſt' è un dolore,
Che un' alma fida
Soffrir non può.
Se la mia fede
Così l' affanna,
Perchè tiranna
N' innamorò? *(parte.*

SCE-

So wurde alsogleich der Liebe Nam verschwinden.
Ein Liebesfeur kan sich wohl nimmermehr entdecken:
Say daß bey einem Herz nichts von der Lieb wird stecken,
Das niemahls spricht genug, und das dir weiß zu sagen,
Aus was vor Ursach es so grosse Lieb getragen.
(geht ab.

Achter Auftritt.

Mirteus allein.

Nun gehet sie: du thust der Undankbahren dienen?
Die Ruh verliehrst durch sie: dein gänzliches Beginnen
All deine Sorge wirst du ihren Sinnen weyhn.
Sieh mit was Lohn hernach die Treu belohnt wird seyn,
Von der, die du geliebt. Nun ist ihr Herz gekommen
Zur Untreu, hat den Grund darvon nicht eingenommen.
Aria. Von einer Liebsten Mund sich selbst zu sagen hören,
Es muß ein andres Band, als deins, mein Herz verehren.
Dieß ist ein Schmerz: dieß ist ein Marter zu benennen,
Daß nicht ein Treue Seel wird mehr ertragen können.
Wann dir so viel Verdruß hat meine Treu gebracht
Tyrannin! warum hast du mich verliebt gemacht.
(geht ab.

SCENA IX.

Anfiteatro con cancelli chiusi dai lati, e trono da una parte.

SEMIRAMIDE, con guardie, e popolo, SIBARI, ed IRCANO.

Irc. A forza io passerò: vo' del cimento
Trovarmi a parte anch'io.

Sem. Così partisti?
Qual mai ragion sopra una man pretendi,
Che ricusasti?

Irc. Io ricusai la morte:
Avvelenato il nappo
Sibari avea. Fu suo consiglio ancora
La tentata rapina. Egli è l' autore
D'ogni mio fallo.

Sib. Ah, mentitor!

Irc. Su gli occhj
Del tuo Re guesto acciar . . .

Sem. Non più. Per ora
Non voglio esaminar, qual sia l' indegno.
Olà. Si dia della battaglia il segno.

SCE-

Neunter Anftritt.

Ein grosser Schauplatz mit verschlossenen Schranken, und zur Seiten einen Thron.

Semiramis mit Wachten, und Volk. Sibaris und Hircanus.

Hirc. Ich tringe mit Gewalt in dieses Ort herein,
Hört, ich verlange auch bey diesem Streitt zu seyn.
Sem. Hast du Assyrien auf solche Art verlassen ?
Was hast vor eines Rechts Hircan dich anzumassen?
Von einer solchen Hand, die dir mit grösten Spott
Vor ausgeschlagen hast?

Hirc. Ich schluge aus den Tod.
Es füllte Sibaris mit Gift den Becher an
Das er vor, wie er dir dieß gab, hinein gethan.
Der angestellte Raub war nur nach seinem Rath :
Und er ist ganz allein von meiner schlechten That,
Der mir den Weeg darzu thät als Erfinder weisen.
Sib. Ach Lügner!

Hirc. Bey dem Blick deß Königs soll dieß Eisen . . .

Sem. Nicht mehr : ich forsche nach, wer unwerth sich gemacht :
Holla, man gebe gleich das Zeichen zu der Schlacht.

SCENA Ultima.

MIRTEO, SCITALCE, poi Tamiri, e detti.

Mirt. (Al traditore in faccia il ſangue io ſento
Agitar nelle vene)
(Guardando Scitalce.)

Scit. (Io ſento il core
Agitarſi nel petto in faccia a lei.)
(Guardando Semiramide.)

Sem. (Spettacolo funeſto agli occhj miei!)
(Due Capitani delle guardie preſentano l'armi a Scitalce, ed a Mirteo, e ſi ritirano appreſſo i cancelli. Mentre Mirteo, e Scitalce ſi muovono per combattere, eſce frettoloſa Tamiri.)

Tam. Ah, fermati, Mirteo. Sai, ch'io non voglio
Più vendetta da te.

Mirt. Vendico i miei
Non i tuoi torti. E'un traditor coſtui:
Mentiſce il nome: egli s'appella Idreno;
Egli la mia germana
Dall' Egitto rapì.

Sib.

Letzster Auftritt.

Mirteus, Scitalces, hernach Tamiris, und die Vorige.

Mirt. (In meinen Adern will mein Blut sich wallend spühren
Bey des Verräthers Blick. (betrachtet Scit.

Scit. (betrachtet Sem. Es fångt sich an zu rühren
Das Herz in meiner Brust bey ihrem Angesicht.)

Sem. (Was traurigs Ansehn ist dieß meinen Augen nicht?)

(Zwey Hauptleuth von der Wacht bringen die Waffen dem Scitalces und Mirteus, und gehen hernach wider zurück. Alsdann richtet sich Mirteus und Scitalces zum schlagen, die Tamiris tritt eilfertig dazwischen.)

Tam. Mirteus halte ein: ich suche nicht mehr Rach.

Mirt. Mein Herz verlanget nur zu råchen meine Schmach.
Nicht, was er dir gethan, an diesen Missethaten.
Er laugnet seinen Nam: er ist wohl ein Verräther:
Idrenus nennt er sich: Semiramis must gehen
Mit ihm, er hatte sie entführt.

Sib. (Stelle, che fia !)
Scit. Saprò qualunque io ſia . . .
Sem. Mirteo, t' inganni.
Mirt. Nella Reggia d'Egitto
Sibari lo conobbe: egli l'afferma.
Sib. (Aimè !)
Scit. Che! Mi tradiſci, (*a Sibari.*)
Perfido amico ! E'ver, mi finſi Idreno :
E'ver, la tua germana
Là del Nilo alle ſponde
Rapij ; trafiſſi ; e la gittai nell'onde.
Mirt. Empio! Inumano!

Scit. In gueſto foglio vedi, (*Cava il foglio.*)
S'ella fu, s'io ſon reo.
Sibari lo vergò , leggi , Mirteo.
(*Lo dà a Mirt.*)
Sib. (Tremo)

Sem. (Che foglio è quello ?)
Mirt. Amico Idreno (*legge*)
Ad altro amante in ſeno
Semiramide tua porti tu ſteſſo.
L'inſidia è al Nilo appreſſo. Ella, che brama
Solo eſporti al periglio
Di doverla rapir, ti finge amore ;
Fugge con te, ma col diſegno infame
Di privarti di vita,
E poi trovarſi unita

A quel-

Sib. (Was wird geschehen!)
Scit. Ich weiß ja meinen Nam, und wer ich immer bin.
Sem. Nein, du betrügest dich, Mirteus!
Mirt. Es hat ihn
Auch Sibaris erkennt in dem Egyptenland:
Er selbst bekräfftigt es.
Sib. (Was vor betrübter Stand.)
Scit. (zu Sib.
Mich zu verrathen wilst dich falscher Freund! bestreben!
Ja: vor Idrenus hab ich mich dort ausgegeben.
Die Schwester raubt ich dir, ich hab sie tod gestochen,
Ich warffe sie in Nil, und hab mich so geeochen.
Mirt. Unmenschlicher Tyrann! zu solcher grauen That
Gottloser kamst du hin?
Scit. (ziehet einen Brief heraus. Du siehst, in diesen Blat
Ob diese, oder ich daran sey Schuld gewesen.
Dieß schriebe Sibaris, Mirteus soll es lesen.
(giebt es Mirt.
Sib. (Es bebt mein Herz, was jetzt wird bald mit mir geschehen)
Sem. (Was ist dieß vor ein Blat! was wird in diesem stehen?)
Mirteus. (list)
„ Idren, mein Freund! du führst dem Nebenbuhler hin
„ Selbst dein Semiramis. Der frevelhafte Sinn
„ Des Lasters freches Ziel wird bey dem Nil beschlossen.
„ Sie die allein dich sucht in die Gefahr zu stossen
„ Sie zu entführen, hat den Betrug erdacht.
„ Als wann dein eignes Herz sie hätt verliebt gemacht.
„ Sie flieht so gar mit dir, um dich durch diesen List
„ Zu tödten, daß sie dann mit dem vereinigt ist
„ Mit

A quello, a cui la ſtringe il genio antico.
Vivi: ha di te pietà Sibari amico.

Sem. (Stelle! che inganno orrendo!)

Mirt. Sibari, io non t'intendo. In queſto foglio
Sei di Scitalce amico: e pur poc'anzi
Da me (lo ſai) tu lo volevi oppreſſo.
Come amico, e nemico
Di Scitalce eſſer può Sibari iſteſſo?

Sib. Allor . . . (Mi perdo) Io non credea . . . Parlai . . .

Mirt. Perfido, ti confondi. Ah, Nino, è questì
Un traditor: dà labbri ſuoi ſi tragga
A forza il ver.

Sem. (Se quì a parlar l' aſtringo,
Al popolo ei mi ſcopre.) In chiuſo loco
Coſtui ſi porti: E ſarà mia la cura,
Che tutto ei ſveli.

Sib. A che portarmi altrove?
Qui parlerò?

Sem. No: vanne; i detti tuoi
Solo aſcoltar vogl'io.

Scit. Perchè?

Mirt. Reſti.

Irc. Si ſenta.

Sib.

„ Mit welchen immer sie ein alte Lieb verbindet :
„ Leb : Sibaris dein Freund vor dich noch Mitleyd findet. “

Sem. (Was gräulicher Betrug !) O Stern !

Mirt. Auf meine Fragen
Versteh ich gänzlich noch nicht, was das rechte war.
In diesem Blat ermahnst Scitalces der Gefahr :
Nun klagst du selbst ihn an, und wilst zum Zorn mich treiben,
Damit Scitalces nur soll unterdrukt verbleiben.
Wie macht sich Sibaris Scitalcens Freund und Feind
Zu gleicher Zeit ?

Sib. Alsdann . . . ich habe nicht vermeynt
(Ach ich verliehre mich) . . . ich sagte . . .

Mirt. Missethäter !
Du selbst verwirrest dich : Herr hier ist der Verräther
Man solle mit Gewalt aus ihm das wahre bringen.

Sem. (Er macht mich kund, waun ich ihn wird zu reden zwingen.
In ein geschlossnes Ort soll man den Frevler jagen
Ich nemme über mich, was er zu mir wird sagen.

Sib. Was ? in ein anders Ort ? ich will mich hier erklären :

Sem. Nein, gehe nur, ich will allein dein Reden hören.

Scit. Warum ?

Mirt. Verbleibe hier.
Hirc. Man höre ihn doch an.

Sib. Udite.
Sem. (Oh Dio !)
Sib. Semiramide amai. Lo tacqui, Intesi
L'amor suo con Scitalce. A lei concessi
Agio a fuggir : quanto quel foglio afferma,
Finsi per farla mia.
Scit. Fingesti ! Io vidi
Pure il rival : vidi gli armati.
Sib. Io fui,
Che mal noto fra l'ombre
Sul Nilo v'attendea. Volli assalirti
Vedendoti con lei,
Ma fra l' ombre in un tratto io vi perdei.
Scit. Ah, perfido ! (Che feci !)

Sib. Udite : ancora
Molto mi resta a dir.
Sem. Sibari, basta,

Irc. No ; pria si chiami autore
De' falli, apposti a me.
Sib. Tutti son miei.
Sem. Basta, non più.
Sib. No, non mi basta.
Sem. (Oh Dei !)
Sib. Giacchè perduto io sono,
Altri lieto non sia. Popoli a voi

Sib. Hört mich.

Sem. O grosser GOtt!

Sib. Vernehmt was ich gethan.
Ich liebt Semiramis: Es war nicht aufgekommen.
Ich hab ihre Lieb mit diesem wahrgenommen.
Ich halfe, daß er könnt mit ihr zu Nachtszeit fliehen
Zu dichten, was dieß Blat gesagt, war mein Bemühen,
Um diese . . .

Scit. Du hast dieß erdicht? ich hab gesehen
Den Buhler in der Flucht mit vielen Leuthen stehen.

Sib. Ich war, der unbekannt euch hat zu dieser Zeit
Erwartet bey den Fluß: ich ware schon bereit,
Dich, da ich sie mit dir gesehen, einzufangen,
Doch in dem Schatten seyd ihr beede mir entgangen.

Scit. Ach Ungetreuer (was fieng ich dann an zu wagen)
Sib. Vernehmt noch mehr. Es bleibt mir übrig viel zu sagen.
Sem. Halt Sibaris.
Hirc. Nein du solst mir zuvor noch nennen:
Von meinen Lastern möcht ich den Erfinder können,
Die man mir angedicht.
Sib. Die Laster, der Betrug,
Kam nur von mir.
Sem. Nicht mehr.
Sib. Nein, es ist nicht genug.
Sem. (O Götter!)
Sib. Weil ich mich verlohren schon geschätzt,
Sey doch ein anders nicht in Fröhlichkeit schon gesetzt.
Nun Völker, höret mich: ich sag euch einen List.

Scopro un' inganno: aprite i lumi: ingombra
Una femmina imbelle il vostro Impero...

Sem. Taci. (E' tempo d'ardir) Popoli, è vero.
Semiramide io son: del figlio in vece
Regnai fin'or, ma per giovarvi. Io tolsi
Del regno il freno ad una destra imbelle,
Non atta a moderarlo: Io vi difesi
Dal nemico furor: d'eccelse mura
Babilonia adornai:
Coll' armi io dilatai
I regni dell' Assiria. Assiria istessa
Dica per me, se mi provò fin' ora
Sotto spoglia fallace
Ardita in guerra, e moderata in pace.
Se sdegnate ubbidirmi, ecco depongo
Il serto mio. Non è lontano il figlio.
Dalla Reggia vicina
Porti sul trono il piè.

CORO.

Viva lieta, e sia Regina,
Chi fin'or fu nostro Re.

Mirt. Ah, germana!

Mirt.

Sperrt eure Augen auf : ein schwaches Weibsbild ist,
Von dessen Händen ihr das Reich regieren lasset.

Sem. Schweig. (Nun ist Zeit, daß sich mein Seel zum Eifer fasset)
Was euch entdecket hat zu letzt noch Sibaris,
Dieß Völker ! dieß ist wahr : ich bin Semiramis.
Ich herrschte statt den Sohn zur Hilf des Vatterland.
Ich nahm des Reiches Zaum in meine schwache Hand,
Der zu bemeistern sie nicht ist in Stand gewesen.
Es ware meine Sorg, euch Kinder zu erlösen.
Vor unsrer Feinden Wuth : ich habe Babylon
Mit hoher Maur geziert, ich habe meinen Thron
Mit Waffen unterstützt : Es hat Assyrien
Durch meinen Fleiß allein erweitert sich gesehn.
Assyrien red vor mich, ob ich in falschen Kleid
Nicht eifrig war im Krieg, und klug zu Friedens-Zeit.
Wann ihr mir nicht mehr wolt gehorchen, seht ! die Cron
Den Zepter leg ich ab vor euren Aug. Mein Sohn
Des Reiches werther Erb ist nicht zu weit von hier :
Da in der nächsten Burg regieret er statt mir.

Chor.

Leb, herrsche, sey Vergnügt : wir seynd dir unterthänig;
Sey unsre Königin, wie du warst unser König.

Mirt. Ach liebste Schwester !

Sem. Ah, Mirteo!
Scit. Perdono, o cara:
Son reo . . .
Sem. Sorgi, e t' assolva
Della mia destra il dono.
Scit. Oh Dio, Tamiri!
Coll' idol mio sdegnato
Io ti promisi amor.
Tam. Tolgano i Numi,
Ch'io turbi un sì bel nodo. In questa mano
Ecco il premio, o Mirteo, da te bramato.
Scit. Anima generosa!
Mirt. Oh me beato!
Irc. Lasciatemi svenar Sibari, e poi
Al Caucaso natio torno contento.
Sem. D'ogni esempio maggiori,
Principe, i casi miei vedi che sono. (*ad Irc.*)
Sia maggior d'ogni esempio anche il perdono.

CORO.

Donna illustre, il ciel destina
A te regni, imperj a te.
Viva lieta, e sia Regina,
Chi fin'or fu nostro Re.

Il Fine.

A TEM-

Sem. Ach Mirteus!

Scit. Hör: ich hat
Gefehlt. Verzeyh mir dieß, o liebstes Herz!

Sem. Die Gab
Von meiner Hand macht dich von deinen Lastern frey.

Scit. GOtt, das Versprechen fällt mir mit Tamiris bey.
Ich habe dir und ihr die Liebe zugesagt.

Tam. Die Götter straffen mich, wann ich mich hätt gewagt
Mit meinen Worten nun zu stöhrn dieß schöne Band.
Und du Mirteus nehm auch hie in meiner Hand
Den dir verlangten Lohn.

Scit. O edle Seel!

Mirt. Was Glück.

Hirc. Laßt mir den Sibaris noch tödten. Dann zurück
Zu meinen Caucasus werd ich mit Freuden gehen.

Sem. All diese Zufäll hast du selbst mein Prinz gesehen,
Daß diese grösser seynd als man wird je gedenken,
Doch noch weit grösser ist, daß ich ihm Gnad wird schenken.

Chor.

Großmächtigiste Frau! dein göttlichem Verstand
Hat nun so viele Reich der Himmel zuerkannt.
Leb, herrsche, sey vergnügt, wir seynd dir unterthänig,
Sey unsre Königin wie du warst unser König.

Ende.

A Tempo di maestosa Sinfonia comparirà la Fama, assisa sopra un carro trionfale, tirato da quattro destrieri.

LA FAMA.

Non più. Vantaste assai,
Dell' Assiria Reina gli alti pregi.
Ora conviene a me, che sovra i vanni
Dell' aure vaghe, e lievi
Festosa jo venga in sì felice giorno
A divider con voi, diletti Amici,
L' allegrezza, e 'l piacer, che 'l cor v'inonda.
Oh quanto fortunati
Siete, Popoli amati,
Voi, cui concede il cielo
Di rimirar la Regia Coppia Augusta,
Di Cesari Propago eccelsa, e altera,
Di Nome, e di Natale,
Di merto, e cuore eguale
Seder sull' aureo Trono
Del Fato no, della Virtù sol dono.
Ah quale accresceralli ombra novella
Per sì florido Ramo al Tronco antico!
Quale d' incliti Eroi
Lunga serie verrà, che 'l vasto Impero
Distenderà per cento Regni, e cento!

Em-

Bey einer majestätischen Music wird hervorkommen die Fama auf einen Triumphwagen sitzend, welcher von vier Handpferden gezohen wird.

Die Fama.

Assyrien hör auf dein Königin zu loben:
Du hast den hohen Ruhm von ihr genug erhoben.
Solch ein erhabner Tag hat mich herbeygerufft:
Es Zwingt mich meine Pflicht durch angenehmen Lufft
Auf meinen Flüglen gleich mit Fröhlichkeit zu eilen,
Mit euch, o liebste Freund! auch diese Freud zu theilen,
Mit welcher ich eur Herz umrungen hab erblickt:
Ihr Völker hört mich an: wie sehr seyd ihr beglückt,
Weil euch der Himmel stellt vor euren Augen dar
Das Römisch = Königlich = und Kayserliche Paar,
Das nur von Kaysern stammt, von deren Heldenthaten
Ja alle Länder schon die Prob erfahren hatten:
Das an dem Muth erlaucht: das an Verdiensten reich,
An Namen, an Geburt, an edlem Herzen gleich.
Auf ein nach allen Pracht mit Gold geschmückten Thron
Das nicht des Schicksals, nein, allein der Tugend Lohn.
Was neuen Schatten hat der alte Stam genommen
Durch dieß so blühend Zweig! ein ganze Reih wird kommen
Von vielen Tapfersten in denen spättsten Zeiten,
Die dieses weite Reich in hundert Reich ausbreiten.

Empierà di ſpavento
Altri le inſtabil' onde: altri d' intorno
Farà ſuonar la terra
Di ſue chiare vittorie, onde forieri
Fian ſol di nuove glorie i vinti Impe-
ri:
Altri, l' avida tanto
Sete di poſſeder prendendo a ſdegno,
Reggerà ſempre in pace il proprio Re-
gno.
Ah, che a ridir le loro lodi a pieno
Io baſtante non ſono. In ſua ſtagione
L' opre lor moſtreranno
Quant' or dico di lor nunzia verace,
E le lor geſta, e' l vanto loro altero
Riſuoneran nell' Univerſo intero.

Di due cor, di due bell' alme
Fatta un alma, ed un ſol core,
Fian de' ſudditi l' amore,
E l'onor di noſtra età.

Se de cor gli ardenti voti
Poſſon render gli Aſtri amici,
Di voi Spoſi più felici
L' Univerſo non vedrà.

Sotto Regno sì giuſto
Queſto ſecol ſarà pari al vetuſto.
Delle voſtre virtudi al chiaro raggio
S' accenderanno l' alme, e lieto ognu-
no
Fauſti giorni godrà. De' voſtri vanti
Am-

Von denen einer wird die Unbeigsame zwingen.
Durch Waffen sie zur Forcht, und zu Gehorsam
bringen.
Von einem andern wird von sein berühmten Sie-
gen
Der allgemeine Ruf durch alle Länder fliegen.
Dann werden von der Macht der Hocherlauchten
Helden
Die überwundne Reich noch grössre Thaten mel-
den.
Dem andern, dem die Freud mißfällt mehr zu be-
sitzen,
Wird stäts sein eignes Reich mit Frieden unter-
stützen.
Ach daß ich doch zu schwach zu rühmen ihre Stär-
ke
Von ihren Thaten sey! Es werden mich die Werke.
Zu einer Zeit genug euch mich vor Augen stellen.
Was ich, als wahrer Both mir traute zu erzehlen
Es wird von jedermann, so lang die Welt wird ste-
hen,
Ihr Ruhm, ihr Tapferkeit mit Schaudern angese-
hen.

Aria.

Aus zweyen Herzen macht ein Herz dieß edle Band.
Aus beeder Seel ein Seel: dieß wird des Vatterland
Und Unterthanen Lieb, auch unsers Alters Zierd.
Wann aller Herzen Flehn den Himmel hat gerührt,
Daß dieß, was man so sehr gewunschen, soll geschehen
So wird die Welt gewiß kein schöners Brautpaar se-
hen.
Wañ man herscht so gerecht, dann werden diese Jahren
Auch so beglücket seyn, wie die verflossne waren
Ja alle Seelen wird nur Tugendstrahl entzünden.
Hernach wird jedermann stäts gute Täg empfinden.

Mit

Ammiratore il Mondo il ſuon feſtivo
Per opra mia ne udrà. Ma tu, Erc
na,
Che foſti, e ſei di queſte amene rive
La delizia, e l' amor, fra le grandezze
Serba di lor memoria, e ancor la ſerb
Di queſti Abitator. Sai qual nel petto
Nutran per te ſoave, e dolce affetto.
Ti ricorda, o Reina, ch' anche a' Num
Fu caro il ſuol natio. Tu, che gl'imiti
Nell' opre, e ne' Coſtumi, amalo o
gnora.
Queſt' amore a' tuoi pregi
Creſcerà nuovi fregi, il ciel l' approva,
E l' applauſo d' ognun merta, e ritro-
va.
Ah facciano gli Dei,
Che ſul tuo crin lucente
Piovan tarde le nevi,
Che le roſe, ed i gigli,
Onde con vago miſto
Le tue gote vezzoſe Aprile infiora,
Di fredda età mai non oltraggi Inverno;
Ch' in numero ſian pari gli anni tuoi
Alle arene del mare, agli alti lumi
Della ſtellata sfera,
Nè i ſereni tuoi dì veggan mai ſera.

CORO.

Sin ne' Regni dell' Aurora
S' oda chiaro d' ogn' intorno

Di

Mit Wundern wird der Welt bewust durch mich allein
Das fröhliche Geschrey von eurem Ruhme seyn.
O Heldin, die du bist, und warest jederzeit
Von diesen Gegenden die Lieb und einz'ge Freud.
Nie die Gedächtnuß soll vor sie in dir veralten,
Du solst dein treues Volk in deiner Gnad erhalten.
Du weist, o Königin! was zarte süsse Triebe
Ein jeder vor dich fühlt aus angebohrner Liebe!
Denk, daß ihr Vatterland auch selbst geliebet hatten
Die Götter! ach bey dir, die du folgst ihren Thaten
Und den Gebräuchen nach soll diese Lieb nicht schlaffen.
Sie wird dir deinem Ruhm noch neuen Ruhm verschaffen.
Der Himmel heist sie gut, und diese muß verdienen
Von jedermann das Lob, wie sie es wird gewinnen.
Die Götter geben doch, daß mit den grauen Haaren
Dein edles Haupt beschneut wird in den spättsten Jahren.
Daß nie der Schönheit Glanz, weil an dein edlen Wangen
Gleich denen Lilien und denen Rosen hangen
So viele Reitzungen, das Alter soll verletzen.
Daß gleich dem Sand an Meer man deine Jahr soll schätzen,
Der ganzen Sternen Zahl des Himmelskrais vergleichen.
Es sollen deine Täg den Abend nie erreichen.

Chor.

Der so beglückte Tag, wo man das Hochzeitfest
Mit aller Herrlichkeit und Pracht hier feyren läßt,

Soll

Di così felice giorno
Il bel ſuono replicar.

LA FAMA SOLA.

Più del ſolito ſonora
Volerò di lido in lido
Degli Spoſi il nobil grido
Lieta, e altera a divolgar.

TUTTI.

Sin ne' Regni dell' Aurora
S' oda chiaro d' ogn' intorno
Di così felice giorno
Il bel ſuono replicar.

Il Fine.

Soll allen Gegenden der Welt verkündigt seyn,
Ja gar biß in die Reich des Morgenlands hinein.

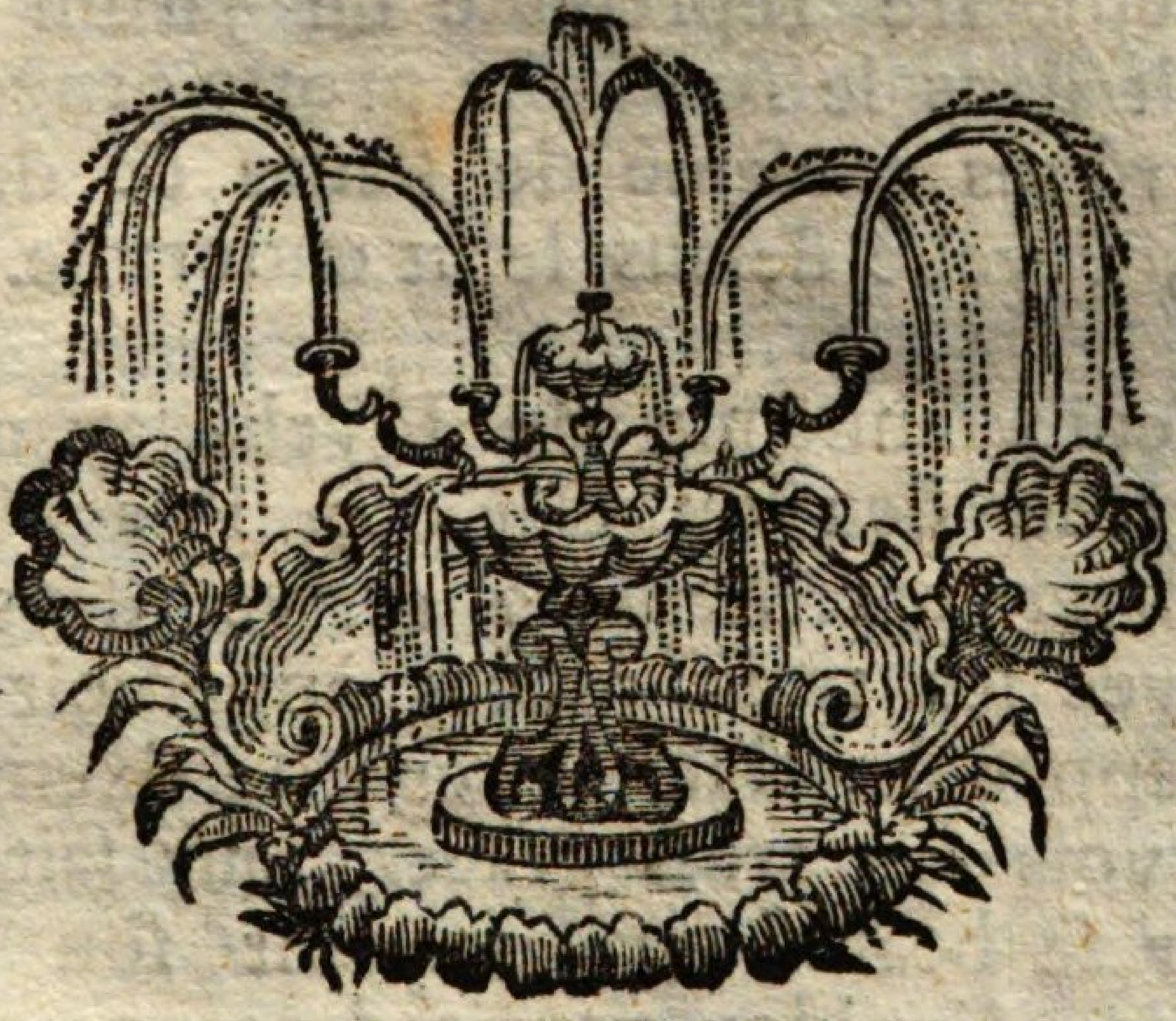
Fama.

Ich wird mich keine Zeit noch längers hier verweilen
So gleich von Land zu Land ganz ohnermüdet eilen.
Um den so edlen Ruf der Trauung allen Seiten
Von dieser ganzen Welt frohlockend auszubreiten.

Chor.

Der so beglückte Tag, wo man das Hochzeitfest
Mit aller Herrlichkeit und Pracht hier feyren läßt,
Soll allen Gegenden der Welt verkündigt seyn,
Ja gar biß in die Reich des Morgenlands hinein.

Ende.



BALLET

Tirè de la fable expoſe du ſujet.

PSychè fut aimèe de Cupidon fils d Mars, & de Venus. Venus fut j louſe de la beautè de Pſyche, & c ce qu'elle avoit charmè Cupidon ſon fil Venus la perſecutà jusqu'a la faire mou rir Jupiter implorè par Cupidon lui ren dit la vie, lui donna l'immortalitè, & e fit la dèeſſe de la voluptè.

DECORATIONS.

Letheatre répreſente un jardin ou l on voit dans le fond une grotte ornèe d'u lit de répos parſemé de fleurs & de gir landes, Pſychè deſsus le lit endormie.

Venus ennemie de Pſyché ayant dé couvert le lieu ou Cupidon l' avoit fai tranſporter par Zephire arrive dans ſon char avec les trois graces appercoit Pſy ché, s'approche d'lle la regarde fixement la ſait vois aux trois graces, leur ſait con templer ſa beauté en marquant ſon depi & ſa rage Cupidon paroit dans une gloire

avec

Ein aus der Fabel gezohener Ballet, und der Beschreibung gemäß vorgestellet.

Psyche wurde von Cupido Sohn des Mars und der Venus geliebet, die Schönheit der Psyche machte die Venus eyfersichtig, und daß sie ihren Sohn charmieret hatte. Venus verfolgte sie biß in den Tod. Cupido rufte Jupiter an, der ihr das Leben samt der Unsterblichkeit gabe, und erwählte sie zur Göttin der Wollust.

DECORATION.

Das Theatrum stellet vor einen Garten, dessen Grund eine Höle, Psyche schlafet auf einem Ruhbethe von Blumen und Kränzen gezieret.

Venus eine geschworne Feindin der Psyche, nachdeme sie das Ort wo Cupido sie durch Zephire hat hinbringen lassen, entdecket. Komet in ihren Triumphwagen mit denen drey Gnaden, wird der Psyche gewahr, nahet sich zu ihr, schauet sie mit steiffen Augen an von Zorn und Haß eingenommen, führet sie die drey Gnaden hinzu, um ihre Schönheit zu beschauen. Cupido lasset sich samt seinem Gefolge in seiner Herrlichkeit sehen. Eine der Gnaden wird seiner ansichtig, mahnet

avec les jeux & les ris, l'une des grace l'appercoit, en avertit Venus qui ordonn aux graces de la ſuivre & rentre dans l coulisſe. Cupidon en danſant avec le jeux & les ris appercoit Pſyché endormi ſur un lit de répos, l'approche la régard tendrement, & lui prend la main. Pſych ſe réveille, marque ſon étonnement, & re connoit l'amour Cupidon tombe à ſes ge noux en même tems Venus réparoit, ſur prend ſon fils aux genoux de Pſyché, & en devient furieuſe. Cupidon & Pſych l'appercevant ſe lévent & vont au devan d'elle. Venus regarde Pſyché avec indi gnation & dedain, & appelle ſon fils qu court à elle lui baiſant la main pour te moigner ſon reſpect. Venus fait Connoi tre á Cupidon que l'action ou elle l'a ſur pris, lui deplait tres fort, qu'il n'ignore pas la haine qu'elle porte á Pſyché, & lui defend de jamais ſe trouver avec elle, & lui ordonne de ſe retirer: Voyant que Cupidon marque de la repugnance á o beir, elle ſait ſigne aux trois graces de l'emmener les graces l'environnent & ſont tant qu'elles l'ammennent. Cupidon fait ſigne aux jeux & aux ris de tenir Compagnie a Pſyché & de ne pas la quitter. Pſyché par ſes ſoumiſſions cherche á appaiſer Venus qui entre plus en fureur.

Ve-

dessen die Venus, welche denen Gnaden ihr zu folgen gebiethet. Da Cupido mit denen seinigen tanzet, siehet er die Psyche auf einem Ruhbeth eingeschlafen, nahet sich zu ihr, schauet sie zärtlich an, und nihmet ihr die Hand. Psyche erwachet, bezeiget ihre Verwunderung, und erkennet die Liebe, Cupido fallet ihr zu Füssen, zu gleicher Zeit erscheinet die Venus voller Zorn, überfallet ihren Sohn in dieser Stellung. Cupido und Psyche werden ihrer gewahr, gehen ihr entgegen. Venus schauet Psyche zörnig und mit Verachtung an, rufet ihren Sohn, der alsobald kommet, küsset ihr die Hand um seinen Respect zu bezeugen. Die Venus giebet ihrem Sohn zuverstehen, daß ihr seine gänzliche Aufführung sehr mißfalle, daß ihm auch der Haß, den sie gegen die Psyche heget, nit unbekannt seyn wird, gebiethet ihm selbe vor allzeit zu meiden, und abzutretten: dessen sich Cupido widerspenstig zeuget, die Venus befilchet denen drey Gnaden ihren Sohn hinweg zu führen, welche ihne umringen, und nach vieler Mühe mit sich nemmen, Cupido giebet denen seinigen ein Zeichen daß sie der Psyche Gesellschaft leisten sollen, und sie nit zuverlassen. Psyche verdemüthiget und bestrebet sich die Venus zu besänftigen, welches ihre Wuth nur vermehret. Venus gehet hinterwärts, und rufet die höllische Furien an. Psyche danzet während dieser Zeit mit dem Lachen und dem Spiel. Man siehet die Venus beschäftiget in Anruffung der

Venus la quitte, & va au fond du théatre invoquer les furies infernales. Pendantce tems Psyché danse au milieu des jeux & des ris. On voit Venus dans le fond du théatre occupée à appeler les trois furies Alectho, Megere & Thisiphone, le theatre se change dans un desert affreux, la grotte ornée ou etoit Psyché se change en une grotte infernale, & l'on voit tout á Coup sortir de la terre les trois furies qui. S'approcent de Venus pour récevoir ses ordres. Venus leur ordonne de tourmenter Psyché, ce qu'elles executent dans l'instant. Psyché entourée des jeux & des ris, marque son epouvante, en traversant le théatre. Venus qui voit qu'elle veut échaper, lui barre le chemin, les furies l'environnent & la poursuivent jusqu'au fond du théatre, les jeux & les ris s'enfuient. Psyché va tomber évanouïe sur le lit de répos, les furies ne cessent point de la tourmenter. Tout a coup elles l'abandonnent & viennent á Venus qui donne un poignard á Thisiphone pour lui oter la vie, ce qu'elle execute, ensuite Venus leur ordonne de se retirer. Les furies dansent pour marquer leur joye de l'action qu'elles viennent de Commettre, & tout d'un coup elles rentrent dans les entrailles de la terre. Venus charmée de ceque ses ordres

sont

drey Furien, Megerä, Alecton, und Thisiphon, das Theatrum verändert sich in eine greuliche Wüste, die gezierte Höle wo Psyche ware, verwandlet sich in eine höllische, man siehet gähling die drey Furien von der Erden hervorkommen, und nahen sich zu der Venus um ihr zugehorchen, Venus befilchet ihnen die Psyche zu peynigen, welches sie in einem Augenblick vollziehen. Psyche von dem Lachen und dem Spiel umrungen, ist Willens zu entfliehen, Venus die es gewahr nihmet, versperret ihr den Weeg, die Furien verfolgen sie bis zu Ende des Theatre. Psyche fallet in Ohnmacht auf das Ruhbethe, die Furien hören nit auf sie zu quälen, gähling verlassen sie selbe, und kommen zu der Venus. Die der Thisiphon einen Dolch giebet, um ihr das Leben zu nemmen, nach dessen Vollziehung gebiethet ihnen Venus zu weichen, die Furien tanzen, voller Freud, daß ihnen die ausgeübte That gelungen seye, nach welchem sie in die Schoße der Erde wieder zuruck kehren. Die Venus bezeiget ein grosses Vergnügen, daß ihre Befelche vollzochen sind, nahet sich in etwas zu der Psyche um zu sehen, ob sie gänzlich gehorsamet ist worden, sie scheinet bestens zu frieden, steigt in ihren Triumphwagen und flieget davon. Cupido von denen drey Gnaden und seinem Gefolge begleitet, suchet mit allem Eifer die Psyche, erblicket sie in der Höle, da er zu

ihr

ſont executés, marque une joie ſans pareille, va voir de pres Pſyché pour étre ſure de ce qu'elle avoit ordonnée aux furies, elle paroit contente, elle monte dans ſon char & S'envole. Cupidon ſuivi des trois graces, des yeux & des ris cherche Pſyché avec empreſſement, il l'appercoit dans la grotte, il court á elle, la voyant immolée reste ſaiſi, & marque ſon deſeſpoir, les graces, les yeux, & les ris en font de meme. Cupidon invoque Jupiter, á l'inſtant part un eclair, qui va droit á Pſyché, & lui rend la vie. Le deſert diſparoit, & le theatre prend ſa premiere forme. Ilsrendent tous deux graces a Jupiter. Au meme inſtant Mercure envoyé par Jupiter deſcend des Cieux pour annoncer á Pſyché ſon immortalité, & la decore du titre de deeſſe de la volupté. En lui donnant le papillon ſymbole de la divinitè. Vertumme, & Pomone accompagnés de douze ſuivans qui portent dans des paniers les plus beaux fruits, viennent complimenter la nouvelle Déeſſe & ſe joindre à Cupidon pour orner ſa féte. Pan & Hebé déeſſe de la jeuneſſe viennent avec une ſuite de douze Faunes, & Hamadryades complimenter auſſi la déeſſe & ſe joindre à la féte, qui ſe termine par une grande entrée de Cinquante & une perſonnes toutes danſantes.

ihr laufet, nihmet er wahr, daß sie ein Schlachtopfer geworden, er, die Gnaden und sein ganzes Gefolge sind ertattert, und voller Verzweiflung. Cupido rufet den Jupiter an, stracks darauf kommet ein Blitz, welcher Grad der Psyche zugehet, und giebet ihr das Leben wieder. Die Wüste verschwindet, das Theatrum nemmet ihre vorige Gestalt wieder. Als beede dem Jupiter danken, schicket er Mercurium von denen Himmlen herunter, der Psyche ihre Unsterblichkeit anzukünden, zieret dieselbe mit dem Titel einer Göttin der Wollüstigkeit, und giebet ihr den Zweyfalter ein Sinnbild seiner Gottheit. Vertumme und Pomone von zwölf Nachtretter begleitet, die in Körben die schönste Früchten tragen, wünschen der neuen Göttin Glück, fügen sich zu dem Cupido, um ihr Fest zu beherrlichen. Pan und Hebe Göttin der Jugend komen mit einem Gefolge mit zwölf Faunen und Hamadryaden, der Göttin ihre Aufwartung zu machen, und Antheil an dem Fest zu nemmen, welches sich durch einen grossen Eingang von ein und fünffzig tanzenden Personen endiget.

Les Ballets sont de la Composition du Sieur Chalandray, Maitre de Ballet de S. A. S. E. De Baviere &c.

Premiers Danseurs.

Cupidon. Mr. Auguste.
Pan. Mr. Corioni.

Les trois Furies.

Mr. Dubreille.
Gayer.
Roland.

Mercure. Chaber.
Vertume. Mayer.

Premieres Danseuses.

Psychè. Mdme. Pinaci.
Venus. Melle. Vavoque.
Amadriade. Mdme Corioni.

Les trois Graces.

Screiberin.
Käiserin.
Chaberin.

Hebé. Faichtin.
Pomone. Pachnerin.

Suite de Cupidon.

Louis.
Hainaud.
Agricola.
Agricola.
Vendre.
Agricola.
Enich.
Burg.

Rechin.
Rudolphin.
Pfeifferin.
Louin.
Enaud.
Rebdin.
Enaud.
Gertraud.

Suite de Pan.

Chaber.
Mr. Dubreille.
Daubcourt.
Patras.
Bienfait.
L' hote.
Baptistin.
Mignar.

Mdme. Daubcourt.
Gautier.
Doisemont.
Giraud.
Roland.
Mayerin.
Zinsmayer.

Suite de Pomone.

Prentel.
Pichelmayr.
Mayer.
Miller.
Louis.
Irgang.
Mayer.

Melle. Contois.
Jegerin.
Mayerin.
Daubcourt.
Venderin.
Omigorin.
Venderin.

EIGENTHUM DER STADT AUGSBURG

Semiramis
Stetten

Bernasconi, Andrea,

Semiramis ein Musicalisches Schau-Spiel, Welches aus höchstem Befehl Sr. Churfürstl. Durchleucht in Bayern ... Auf den Churfürstlichen neuen Theater Bey der höchst-beglückten Vermählung Sr. Königl. Maj. Joseph Röm. König ... und der Kayserlichen und Königlichen Hoheit Maria Josepha ...

München 1765

Augsburg, Staats- und Stadtbibliothek -- S 1511
urn:nbn:de:bvb:12-bsb11278993-0
VD18 12328049-001